

Nr. 505/903 din 18.11.2008

Anexă la H.G. nr.1446 din 12.11.2008



**ACT ADIȚIONAL NR.11
LA CONTRACTUL DE EXPLORARE
ȘI ÎMPĂRȚIRE A PRODUCȚIEI**

**PENTRU PERIMETRELE XIII PELICAN AND XV
MIDIA**

**AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU RESURSE
MINERALE**

STERLING RESOURCES LTD



Prezentul Act Aditional nr. 11 la Contractul de Explorare si Impartire a Productiei pentru Perimetrele XIII Pelican si XV Midia incheiat la data de 6 august 1992 si aprobat de Guvernul Romaniei prin Hotararea nr. 570/1992, asa cum acesta a fost modificat prin Acte Aditionale succesive numerotate de la 1 la 10 (denumit in continuare "Contractul de Explorare si Impartire a Productiei" sau "EPSA") este incheiat la data de 24 august 2007 in baza prevederilor Art. 29.1.2 din Contractul de Explorare si Impartire a Productiei

DE CATRE SI INTRE

Agentia Nationala pentru Resurse Minerale (denumita in cele ce urmeaza "AGENTIA"), cu sediul în București, Str Mendeleev 36-38, sector 1, cod 010366, care reprezintă interesele Statului în domeniul resurselor de Petrol și este abilitată cu aplicarea dispozițiilor Legii petrolului nr. 238/2004, cu modificarile si completarile ulterioare, organizată în subordinea Guvernului prin Hotărârea Guvernului nr. 756/2003, si care, in baza Hotararii Guvernului Romaniei nr. 1265/1996 a inlocuit pe Rompetrol S.A. ca parte la Contractul de Explorare si Impartire a Productiei, reprezentata legal de Dl. Bogdan Gabudeanu, Presedinte

si

Sterling Resources Ltd. (denumita in cele ce urmeaza "TITULAR"), o societate comerciala organizata si functionand ca persoana juridica in baza legilor din Provincia Alberta, Canada, nr. societate 202245320, cu sediul la 1450, 736 – 6th Avenue SW, Calgary, Alberta, Canada, cont bancar nr. 213-582-0 deschis la The Royal Bank of Canada, reprezentata legal de Dl. Emilian Ijdelea, Reprezentant Autorizat.

AGENTIA si TITULARUL fiind in momentul de fata partile Contractului de Explorare si Impartire a Productiei Agreement

(denumite in mod colectiv in prezentul Act Aditional nr. 11 "Partile").

AVAND IN VEDERE CA:

De la semnarea Contractului de Explorare si Impartire a Productiei la data de 6 august 1992 au survenit modificari importante ale legislatiei romane care guverneaza realizarea operatiunilor petrolere, modificari care fac imposibila aplicarea mai multor prevederi de esenta ale Contractului de Explorare si Impartire a Productiei; si

Actionand cu buna credinta, Partile doresc sa continue cooperarea lor si sa asigure compatibilitatea prevederilor Contractului de Explorare si Impartire a Productiei cu dispozitiile legislatiei romane in vigoare in acest moment; si

Potrivit prevederilor Art. 31 alin. (3) din Legea Petrolului nr. 238/2004, cu modificarile si completarile ulterioare, in cazul in care, pe parcursul realizarii operatiunilor petroliere, apar situatii care nu au putut fi prevazute la incheierea acordului petrolier, partile, de comun acord, vor incheia acte

SECRET DE SERVICIU



aditionale, care vor intra in vigoare la data aprobarii lor de catre Guvern.

ACUM, IN CONSECINTA, Partile convin urmatoarele:

Articolul 1

Contractul de Explorare si Impartire a Productiei pentru Perimetrele XIII Pelican si XV Midia incheiat la data de 6 august 1992 si aprobat de Guvernul Romaniei prin Hotararea nr. 570/1992, asa cum acesta a fost modificat ulterior, isi schimba numele in "Acord de Concesiune pentru Explorare, Dezvoltare si Exploatare Petroliera in Perimetrele XIII Pelican si XV Midia", se modifica si va avea continutul cuprins in Anexa 1, care face parte integranta din prezentul Act Aditional nr. 11.

Articolul 2

Prezentul Act Aditional nr. 11 va intra in vigoare la data aprobarii sale de catre Guvernul Romaniei.

DREPT DOVADA A CELOR DE MAI SUS, Partile au semnat prezentul Act Aditional nr. 11 la EPSA in 6 (sase) exemplare originale, 3 (trei) exemplare in limba romana si 3 (trei) exemplare in limba engleza, toate exemplarele avand aceeasi forta juridica.

Pentru si in numele

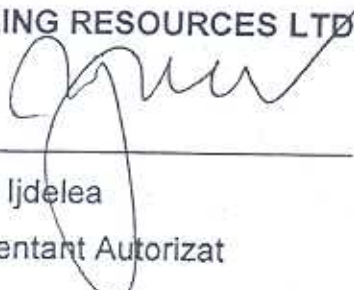
AGENTIEI NATIONALE PENTRU RESURSE MINERALE

Bogdan Gabudeanu
Presedinte



Pentru si in numele

STERLING RESOURCES LTD.


Emilian Ijdelea
Reprezentant Autorizat

5/2/274/24.08.2007

SECRET DE SERVICIU

Ex 3/3

ANEXA 1 LA ACTUL ADITIONAL NR. 11
LA CONTRACTUL DE EXPLORARE SI
IMPARTIRE A PRODUCTIEI SAU EPSA

ACORD DE CONCESIUNE

PENTRU EXPLORARE, DEZVOLTARE SI EXPLOATARE
PETROLIERA

IN PERIMETRELE XIII PELICAN SI XV MIDIA

INTRE

AGENTIA NATIONALA PENTRU RESURSE MINERALE

SI

STERLING RESOURCES LTD.

Bucuresti, 24 August 2007



Partile Acordului:

Agencia Națională pentru Resurse Minerale (denumită în cele ce urmează "AGENȚIA"), cu sediul în București, Str Mendeleev 36-38, sector 1, cod 010366, care reprezintă interesele Statului în domeniul resurselor de Petrol și este abilitată cu aplicarea dispozițiilor Legii petrolului nr. 238/2004, cu modificările și completările ulterioare, organizată în subordinea Guvernului prin Hotărârea Guvernului nr. 756/2003

și

Sterling Resources Ltd. (denumita in cele ce urmeaza "TITULAR"), o societate comerciala organizata si functionand ca persoana juridical in baza legilor din Provincia Alberta, Canada, nr. societate 202245320, cu sediul la 1450, 736 – 6th Avenue SW, Calgary, Alberta, Canada, cont bancar nr. 213-582-0 deschis la The Royal Bank of Canada.



ARTICOLUL I

DEFINITII

1.1 Definitii

Termenii folosiți în prezentul Acord vor avea înțelesurile arătate în cele ce urmează, cu excepția cazurilor în care sunt definiți expres în alt mod în textul Acordului:

Abandonare semnifică ansamblul lucrărilor care conduc la închiderea exploatării unui zăcământ de petrol, incluzând și lucrările de refacere și reabilitare a mediului.

Abandonarea sondei semnifică scoaterea definitivă din funcționare a unei sonde de explorare, exploatare sau injecție, incluzând și lucrările de refacere și reabilitare a mediului.

Acord de concesiune sau ***Acord Petrolier*** este un acord petrolier în înțelesul art. 2 pct. 2 din Legea Petrolului și înseamnă prezentul instrument încheiat între AGENTIE și TITULAR inclusiv toate anexele atașate la el și care fac parte din el, denumit în continuare "Acord".

Act adițional înseamnă orice act convenit între Părți, ulterior intrării în vigoare a prezentului Acord, prin care se convin modificări ale acestuia și care urmează același regim juridic ca și actul principal.

Actul adițional Nr. 11 înseamnă documentul convenit între AGENTIE și TITULAR pe data de 24 august 2007.

An calendaristic sau ***An*** înseamnă conform calendarului gregorian, o perioadă de 12 luni începând cu 1 ianuarie și încheindu-se la 31 decembrie.

An contractual înseamnă o perioadă de 12 (douăsprezece) luni conform calendarului gregorian, numărate de la data intrării în vigoare a acestui Acord, sau de la orice aniversare a intrării în vigoare.

An fiscal este Anul calendaristic, cu excepțiile prevăzute de reglementările în vigoare.

Anexă înseamnă orice parte integrantă a acestui Acord identificată în cuprinsul acestuia și detaliată într-o parte atașată la acesta;

Autorizații înseamnă, avizele, licențele, certificatele, aprobările și alte permise, emise de Agenție sau alte autorități de reglementare sau de alt tip, care sunt necesare pentru desfășurarea Operațiunilor Petroliere.

Cartea Petrolieră este instrumentul de evidență care cuprinde:

a) toate datele privind regimul juridic al suprafețelor aferente perimetrului de dezvoltare și exploatare, proprietatea, situația topografică a lucrărilor aferente operațiunilor petroliere, a resurselor/rezervelor de petrol și de producție;



b) date referitoare la delimitarea perimetrelor și Operațiunile Petroliere efectuate în fazele de prospecțiune și explorare.

Cheltuieli de Exploatare înseamnă toate cheltuielile necesare pentru efectuarea sau în legatura cu Operațiunile Petroliere, altele decât Cheltuielile de Explorare și Cheltuielile de Dezvoltare.

Cheltuieli de Explorare înseamnă toate cheltuielile necesare pentru sau în legatura cu Explorarea sau pentru ori în legatura cu Operațiunile de Explorare.

*** Cheltuieli de Dezvoltare*** înseamnă toate cheltuielile necesare pentru sau în legatura cu Operațiunile de Dezvoltare.

Cheltuielile pentru Operațiuni Petroliere înseamnă toate cheltuielile necesare pentru sau în legatura cu Operațiunile Petroliere desfășurate în baza prezentului Acord.

Concesiune petrolieră semnifică operațiunea juridică prin care statul român, reprezentat de AGENTIE, în calitate de concedent, transmite, pe o perioadă determinată, unei persoane juridice române sau străine, în calitate de concesionar, dreptul și obligația de a efectua, pe risc și cheltuială proprii, operațiuni petroliere ce cad sub incidența Legii Petrolului și dreptul de a utiliza bunurile aflate în proprietate publică, necesare realizării operațiunilor petroliere, în schimbul unei redevențe.

Companie Afiliată sau ***Afiliat*** este o persoană juridică care în raport cu o altă persoană juridică se găsește, cel puțin, în una dintre următoarele situații:

- (i) Prima persoană juridică deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot la cealaltă persoană juridică ori controlează persoana juridică;
- (ii) A doua persoană juridică deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot la prima persoană juridică;
- (iii) O persoană juridică terță deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot atât la prima persoană juridică, cât și la cea de-a doua.

Conditii de masurare înseamnă temperatura și presiunea stabilite pentru operațiunea de masurare, conform actelor de standardizare aplicabile.

Data Intrării în Vigoare reprezintă data la care Actul Adicional Nr. 11 la EPSA semnat între AGENTIE și TITULAR este aprobat de Guvernul României.

Data Intrării în Vigoare a EPSA înseamnă 5 octombrie 1992, adică data la care Hotărârea Guvernului României nr. 570 din 22 septembrie 1992 a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I-a nr. 246 din 5 octombrie 1992.

Descoperire înseamnă o identificare de Petrol necunoscută anterior, recuperabilă



la suprafață într-un debit măsurabil, conform practicilor internaționale din industria de Petrol.

Descoperire Comercială înseamnă o Descoperire în cadrul Perimetrului a unei acumulări sau a unor acumulări de Petrol în legătură cu care TITULARUL a stabilit că se pretează unei dezvoltări economice.

Dezvoltare sau ***Operațiuni de dezvoltare*** semnifică ansamblul lucrărilor care constau în realizarea sondelor de exploatare, construirea, montarea, reabilitarea și modernizarea instalațiilor specifice, conductelor colectoare, conductelor magistrale, echipamentelor și a altor utilități necesare extracției, tratării, stocării, transportului și tranzitului petrolului.

EPSA înseamnă Contractul de Explorare și Impartire a Producției încheiat între Rompetrol S.A. și Enterprise Oil Exploration Limited și Canadianoxy (Romania) Ltd la data de 6 august 1992 și aprobat prin Hotărârea Guvernului României nr. 570 din 22 septembrie 1992, inclusiv Actele Aditionale numerotate de la 1-10, întocmite la respectivul contract.

Evaluare înseamnă evaluarea prin mijloace adecvate a resurselor geologice și rezervelor zăcămintului, incluzând, fără a se limita la, următoarele: prospecțiuni geologice și geofizice, forajul sondelor de evaluare, exploatare experimentală, studii de zăcămint și alte studii.

Exploatare sau ***Operațiuni de exploatare*** semnifică ansamblul de lucrări efectuate la și de la suprafață pentru extragerea petrolului, colectarea, tratarea, transportul, precum și tranzitul acestuia prin conductele magistrale, în vederea realizării unor scopuri economice prin folosirea și punerea în valoare a acestuia.

Explorare sau ***Operațiuni de explorare*** semnifică ansamblul de studii și operațiuni care se realizează pentru cunoașterea condițiilor geologice de acumulare a petrolului și cuprinde identificarea zăcămintelor, evaluarea cantitativă și calitativă a acestora, precum și determinarea condițiilor tehnice și economice de valorificare.

Forță majoră semnifică un eveniment imprevizibil, inevitabil și insurmontabil pentru Partii, care generează imposibilitatea temporară sau definitivă de executare, parțială ori totală, a operațiunilor petroliere, incluzând, fără limitare, fenomene ale naturii (inundații, cutremur, alunecări de teren, etc) sau fenomene social-politice (conflicte armate, revoluții, greve, embargouri, etc).

Gaze naturale sunt gazele libere din zăcămintele de gaz metan sau din amestecuri de gaze combustibile, gazele dizolvate în țiței, cele din capul de gaze asociat zăcămintelor de țiței, precum și gazele rezultate din extracția sau separarea hidrocarburilor lichide.

Înmagazinare subterană reprezintă ansamblul de operațiuni petroliere executate la și de la suprafață pentru introducerea, stocarea în depozite subterane, precum și scoaterea petrolului din acestea, în vederea valorificării.

Legea Petrolului înseamnă Legea nr. 238/2004, publicată în Monitorul Oficial al



Romaniei Partea I nr. 535 din data de 15 iunie 2004, cu modificările și completările ulterioare.

Mediu semnifică ansamblul de condiții și elemente naturale, definite conform legislației în vigoare, care pot fi afectate prin operațiuni petroliere.

***Norme metodologice *** înseamnă Normele metodologice de aplicare a Legii Petrolului, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 2075/2004, modificată și completată.

Operator semnifică TITULARUL sau o persoană juridică desemnată de TITULAR să conducă Operațiunile Petroliere prevăzute în Acordul petrolier și să îl reprezinte în relațiile cu autoritatea competentă.

Operațiuni Petroliere semnifică ansamblul de activități de explorare, dezvoltare, exploatare și abandonare a unui zăcământ petrolier, înmagazinarea subterană, transportul și tranzitul petrolului pe conducte magistrale, precum și operarea terminalelor petroliere.

***Parte (Părți) *** înseamnă AGENȚIA și TITULARUL.

Plan de dezvoltare - exploatare înseamnă un program eșalonat în timp precizând lucrările, instalațiile, echipamentele, materialele și acțiunile necesare pentru a crea, într-o descoperire comercială, dezvoltarea inițială a unui zăcământ sau a unei structuri petrolifere, extinderea unui zăcământ sau structuri, precum și proiectele de recuperare secundară a petrolului din zăcământ, inclusiv operațiuni de refacere a mediului.

Perimetru reprezintă aria corespunzătoare proiecției la suprafață a conturului părții din scoarța terestră în interiorul căreia, pe un interval de adâncime determinat, se realizează lucrări de explorare, dezvoltare, exploatare sau înmagazinare, precum și suprafețele necesare desfășurării activităților de explorare, dezvoltare, exploatare, înmagazinare și transport al petrolului, situate în afara acestei arii.

Perimetru de Dezvoltare reprezintă aria corespunzătoare proiecției la suprafață a conturului părții din scoarța terestră în interiorul căreia, pe un interval de adâncime determinat, se realizează Operațiuni de Dezvoltare precum și suprafețele necesare desfășurării Operațiunilor Petroliere de Dezvoltare, situate în afara acestei arii.

Perimetru de Exploatare reprezintă aria corespunzătoare proiecției la suprafață a conturului părții din scoarța terestră în interiorul căreia, pe un interval de adâncime determinat, se realizează Operațiuni de Exploatare precum și suprafețele necesare desfășurării Operațiunilor Petroliere de Exploatare, situate în afara acestei arii.

Petrol înseamnă substanțele minerale combustibile constituite din amestecuri de hidrocarburi naturale, acumulate în scoarța terestră și care, în condiții de suprafață se prezintă în stare gazoasă, sub formă de gaze naturale, sau lichidă, sub formă de țiței și condensat.

Preț de referință al petrolului reprezintă prețul stabilit de către AGENȚIE, în baza unei metodologii fundamentate prin studii de specialitate privind plata internațională a petrolului, care se utilizează pentru calculul veniturilor bugetului de stat aferente



redevenței petroliere;

Producția brută de petrol reprezintă cantitățile de petrol extrase din zăcământ, determinate la punctele de măsură, după trecerea prin instalațiile de separare și/sau tratare.

Programul de lucrări înseamnă o planificare a operațiunilor petroliere ce urmează a se desfășura în perimetru în fiecare an calendaristic sau an contractual, după caz, sau care urmează să se execute pentru activități specifice.

***Programul minimal de lucrări *** înseamnă programul de lucrări pe care TITULARUL se obligă să îl execute în decursul perioadei de explorare, după cum este specificat în prezentul Acord.

Redevență petrolieră reprezintă suma datorată de către TITULAR bugetului de stat, în condițiile legii, pentru exploatarea unui zăcământ petrolier.

Resursa geologică de petrol semnifică totalitatea cantităților sau volumelor de petrol din acumulările naturale descoperite și a celor presupuse a fi descoperite prin viitoarele operațiuni petroliere.

Rezerva de petrol reprezintă partea din resursa geologică estimată că poate fi extrasă în condițiile tehnice și economice existente la data la care a fost calculată.

Sondă de Explorare – Deschidere este sonda care este forată pentru a testa un volum de rocă în care nu s-a efectuat o descoperire prealabilă în Perimetru, de către TITULAR.

Sonde de Explorare - Evaluare înseamnă sondele forate în scopul conturării Zăcământului și obținerii informațiilor necesare pentru evaluarea cantitativă și calitativă a Rezervelor de Petrol, precum și pentru determinarea condițiilor tehnice și economice de valorificare a acestora.

Sonde de Exploatare înseamnă sondele forate în vederea exploatării industriale a Zăcămintelor de Petrol și care sunt folosite ca sonde de extracție, de injecție sau auxiliare (parametrice, salvare).

Subcontractant reprezintă persoana juridică ce prestează servicii concesionarului în baza unui contract, care are ca obiect executarea în parte a operațiunilor petroliere prevăzute în acordul petrolier

Suprafata Contractuala înseamnă suprafața descrisă în Anexa "A" și prezentată în Anexa "B", cuprinzând Perimetrele XIII Pelican și XV Midia, mai puțin suprafețele la care s-a renunțat în baza Articolului IV din prezentul Acord.

Titular este Sterling Resources Ltd., căreia i s-a acordat dreptul de a efectua Operațiuni Petroliere în baza EPSA.

Trimestru înseamnă o perioadă de 3 (trei) luni a Anului Calendaristic și care începe respectiv pe 1 ianuarie, 1 aprilie, 1 iulie și 1 octombrie.



Țiței înseamnă petrolul în stare lichidă, în Condiții Standard. Acest termen include și condensatul extras din Zăcămintele de gaz condensat, precum și petrolul extras din Zăcămintele de nisipuri asfaltice sau bituminoase.

Zăcământ înseamnă o acumulare naturală de Petrol, care, de regulă constituie aceeași unitate hidrodinamică și este localizată în limitele unei structuri geologice.

Zăcământ Comercial desemnează acumularea sau ansamblul acumulărilor naturale de petrol, a căror valorificare unitară este justificată din punct de vedere tehnic și economic.

ARTICOLUL II

ANEXELE ACESTUI ACORD

2.1 Anexe

Anexele prezentului Acord fac parte integrantă din acesta și vor fi considerate ca având aceeași forță și efect ca prevederile Acordului. Aceste Anexe sunt următoarele:

Anexa "A" Descrierea Suprafeței Contractuale Revizuite (în baza Actelor Aditionale Nr. 2 și 6 la EPSA)

Annex "B" Harta Suprafeței Contractuale Revizuite (în baza Actelor Aditionale Nr. 2 și 6 la EPSA)

ARTICOLUL III

OBIECTUL ACORDULUI

3.1 Obiectul

3.1.1. Prezentul Acord are ca obiect concesionarea către TITULAR a dreptului de a executa Operațiuni Petroliere în Suprafața Contractuală descrisă în Anexa "A" și prezentată în harta din Anexa "B".

3.1.2. Cu respectarea termenilor și condițiilor cuprinse în prezentul Acord, AGENȚIA acordă TITULARULUI dreptul exclusiv de a executa Operațiunile Petroliere în Suprafața Contractuală pe întreaga perioadă de derulare a acestui Acord, așa cum se specifică în prezentul.

3.1.3 AGENȚIA va putea autoriza, în condițiile Legii Petrolului, o terță parte să execute activități miniere pentru exploatarea de substanțe minerale utile în Suprafața Contractuală atât timp cât respectivele operațiuni nu intră în conflict

SECRET DE SERVICIU



cu drepturile si obligatiile TITULARULUI si nu influenteaza in mod negativ Operatiunile Petroliere ale TITULARULUI desfășurate în baza prezentului Acord. Efectuarea unor activități miniere în Perimetrele de Dezvoltare si Exploatare se va face cu aprobarea scrisă si prealabilă a TITULARULUI.

- 3.1.4. TITULARUL va executa Operatiunile Petroliere prevăzute în acest Acord pe riscul sau și pe cheltuială proprie.
- 3.1.5. TITULARUL nu va primi din partea AGENTIEI nici o compensatie pentru serviciile sale si nici o rambursare a cheltuielilor efectuate în baza acestui Acord, cu excepția cantitatilor d Petrol din Suprafata Contractuala la care TITULARUL este îndreptățit conform prezentului Acord.

ARTICOLUL IV

DURATA, RENUNTAREA, INCETAREA, SUSPENDAREA, REZILIEREA DE CATRE AGENTIE, SITUATIA ACTUALA A ACORDULUI

4.1 Durata

- 4.1.1. Durata acestui Acord va fi de 30 (treizeci) de Ani Contractuali calculati de la Data Intrarii in Vigoare a EPSA, cu excepția cazului incetarii sale înainte de termen conform prevederilor prezentului Acord, cu dreptul de prelungire cu o perioada aditionala de până la 15 (cincisprezece) ani, conform prevederilor art. 27 alin. (2) din Legea Petrolului.
- 4.1.2. La reluarea Operatiunilor Petroliere conform prevederilor Articolului 4.6 din prezentul Acord, Perioada de Explorare va continua pentru Cinci (5) Ani Contractuali pentru fiecare portiune din Suprafata Contractuala cu privire la care inceteaza suspendarea Perioadei de Explorare si va fi împărțită asa cum se precizeaza în Articolul 5.2.. TITULARUL va avea dreptul să extindă Perioada de Explorare cu doua perioade aditionale de cel mult Trei (3) Ani Contractuali fiecare, cu condiția de a-și fi îndeplinit obligatiile prevăzute în prezentul Acord si a caror indeplinire era datorata inainte de aplicarea respectivei extinderi. Exercitarea dreptului TITULARULUI la extinderea Perioadei de Explorare va fi notificata in scris AGENTIEI. In vederea exercitarii dreptului la extinderile prevăzute în prezentul paragraf este necesară asumarea de catre TITULAR pentru fiecare perioada de extindere a unui Program Minimal de lucrări, ce va fi propus de TITULAR si aprobat de AGENTIE.
- 4.1.3. Solicitarea TITULARULUI pentru extinderea prevăzută în paragraful 4.1.2. va fi înaintată AGENTIEI cu cel puțin 30 (treizeci) de zile înainte de expirarea Perioadei de Explorare sau a oricarei extinderi a acesteia.
- 4.1.4. Orice perioada de suspendare a aplicarii prezentului Acord, asa cum se specifica la Articolele 4.4 si 4.6 din prezentul, va fi adaugata la durata Acordului si, dupa caz, a Perioadei de Explorare.



4.1.5. În cazul în care TITULARUL este împiedicat sau obstrucționat în efectuarea Operațiunilor Petroliere sau accesul acestuia în Suprafata Contractuala este împiedicat sau obstrucționat ca urmare a survenirii unui eveniment de Forța Majora, obligațiile care revin TITULARULUI în baza prezentului Acord vor fi suspendate din momentul începerii unui astfel de impediment și până la încetarea acestuia, iar perioada suspendării va fi adăugată la durata Acordului.

4.2 Renunțarea

4.2.1. TITULARUL va avea dreptul să retina întreaga Suprafata Contractuala delimitata conform hartii din Anexa B la prezentul Acord pe toata durata Perioadei de Explorare, inclusiv orice extindere a acesteia efectuata în conformitate cu prevederile paragrafului 4.1.2 din prezentul Acord.

4.2.2. TITULARUL va renunța în favoarea AGENȚIEI la drepturile sale de a executa Operațiuni Petroliere în toate porțiunile din Suprafata Contractuala care, cel mai târziu până la sfârșitul Perioadei de Explorare, astfel cum poate fi aceasta prelungita în conformitate cu prevederile paragrafului 4.1.2. de mai sus, nu au fost desemnate ca Perimetre de Exploatare sau în care nu au fost facute Descoperiri.

4.2.3. TITULARUL va notifica AGENȚIA în scris cu privire la descrierea și mărimea porțiunii sau porțiunilor din Suprafata Contractuala la care intenționează să renunțe și va transmite documentele referitoare la Operațiunile Petroliere efectuate în porțiunea (porțiunile) respectivă, cu cel puțin 60 (șaizeci) de zile înainte de data efectivă a renunțării propuse. Prezentul Acord va înceta cu privire la porțiunile din Suprafata Contractuala la care TITULARUL a renunțat.

4.2.4. Cu toate acestea, dacă s-a făcut o Descoperire în orice porțiune din Suprafata Contractuala sau dacă TITULARUL se afla în curs cu forajul unei sonde înainte de sfârșitul Perioadei de Explorare, astfel cum poate fi aceasta prelungita în conformitate cu prevederile paragrafului 4.1.2, dar nu există timp suficient pentru efectuarea unei Evaluări corespunzătoare, aceasta porțiune va fi reținută în continuare, fiind pe mai departe guvernata de dispozițiile prezentului Acord, pentru o perioadă suplimentară, necesară în mod rezonabil pentru a se face o Evaluare corespunzătoare.

4.2.5. În cazul renunțării la Suprafata Contractuala sau la orice porțiune din aceasta, TITULARUL va efectua toate lucrările necesare pentru refacerea mediului și redarea terenului destinației inițiale, aferente activităților desfășurate de TITULAR în baza prezentului Acord, în conformitate cu legislația română în vigoare și va întreprinde toate măsurile pentru prevenirea punerii în pericol a vieții oamenilor sau a proprietății terțelor persoane.

4.2.6. Incetarea acestui Acord poate interveni oricând pe perioada derulării acestuia, prin renunțarea voluntară a TITULARULUI la drepturile și obligațiile sale rezultate din Acord, cu condiția ca, la data la care AGENȚIA este notificată în legătură cu o astfel de renunțare, TITULARUL să îndeplinească în

SECRET DE SERVICIU



mod cumulativ urmatoarele conditii:

- a) pune la dispoziția AGENȚIEI toată documentația privind activitatea desfășurată până la data notificării renunțării, precum și rezultatele acesteia;
- b) cu respectarea prevederilor Articolului 5.2, pune la dispoziția AGENȚIEI suma reprezentând contravaloarea lucrărilor prevăzute în programul minimal de explorare stabilit în baza prezentului Acord și al celor de dezvoltare și exploatare, scadente la data notificării renunțării și neexecutate din motive imputabile TITULARULUI; suma rezultată se face venit la bugetul de stat;
- c) pune la dispoziția AGENȚIEI documentul de atestare a execuției lucrărilor de refacere a mediului deteriorat ca urmare a operațiunilor petroliere desfășurate până la momentul renunțării, emis de autoritatea competentă în domeniul mediului;
- d) pune la dispoziția AGENȚIEI suma reprezentând contravaloarea lucrărilor de abandonare neexecutate, aferente Operațiunilor Petroliere desfășurate până la momentul renunțării și programului de monitorizare a factorilor de mediu postînchidere, prevăzute în planul de abandonare; suma rezultată se face venit la bugetul de stat.

4.3 Incetarea

4.3.1 Prezentul Acord încetează:

- a) prin expirarea duratei pentru care a fost acordată concesiunea în baza prezentului Acord;
- b) prin renunțarea de către TITULAR, în condițiile stabilite la art. 40 alin. (1) din Legea petrolului;
- c) prin rezilierea acordului de către AGENȚIE, pentru motivele prevăzute la art. 42 din Legea petrolului;
- d) la cererea TITULARULUI, în caz de survenire a unor evenimente care constituie cauze de Forță Majoră și care determină imposibilitatea obiectivă și definitivă de îndeplinire a unor obligații și/sau realizare a unor drepturi ale TITULARULUI, prevăzute în Acord și care sunt esențiale pentru realizarea Operațiunilor Petroliere,

4.3.2 Încetarea își produce efectele în termenele și condițiile prevăzute de Legea petrolului și de prezentul Acord.

4.4 Suspendarea

4.4.1 AGENȚIA poate suspenda concesiunea când TITULARUL acordului petrolier,

SECRET DE SERVICIU



În pofida sancționării contravenționale și/sau a notificării ce i-a fost făcută, dacă și după 60 de zile de la primirea acesteia, se află în una dintre următoarele situații:

- a) nu respectă hotărârea unei instanțe judecătorești privind litigiile apărute în executarea Operațiunilor Petroliere;
- b) este supus procedurii reorganizării judiciare și/sau a falimentului;
- c) periclitează, prin modul de executare a Operațiunilor Petroliere, posibilitatea exploatarei viitoare a zăcămintului, încalcă normele privind protecția și exploatarea în siguranță a zăcămintelor;
- d) aduce grave încălcări privind sănătatea, siguranța și securitatea muncii sau provoacă daune de mediu cu risc major asupra sănătății populației și mediului.

4.4.2. Suspendarea Acordului pentru oricare dintre motivele prevăzute în paragraful 4.4.1. produce efect asupra TITULARULUI de la data comunicării făcute de către AGENTIE, până la dispariția cauzei care a determinat suspendarea, dar nu mai mult de un an.

4.5. Rezilierea de catre AGENTIE

4.5.1. AGENTIA reziliază concesiunea când constată că TITULARUL:

- a) nu își îndeplinește, din vină proprie, obligațiile asumate cu privire la termenul de începere a Operațiunilor Petroliere;
- b) continuă sistarea Operațiunilor Petroliere pe o perioadă mai mare de 60 de zile, fără acordul AGENTIEI;
- c) nu respectă prevederile studiilor tehnico-economice de exploatare;
- d) execută Operațiuni Petroliere fără autorizațiile prevăzute de lege sau dacă i s-a retras acordul și/sau autorizația privind protecția mediului și/sau cea de protecție a muncii;
- e) furnizează, cu bună știință, AGENTIEI date și informații false cu privire la Operațiunile Petroliere sau încalcă clauzele de confidențialitate prevăzute în Acord;
- f) nu achită în termen de 6 luni de la data scadentă redevența petrolieră datorată statului;
- g) nu respectă o clauză prevăzută prin Acord, cu sancțiunea revocării concesiunii;
- h) nu realizează volumul minim de lucrări prevăzute în Acord pentru o perioadă dată și expirată;



- i) nu înlătură, în termenul stabilit la art. 41 (1) din Legea petrolului, cauza pentru care a fost suspendată concesiunea.

4.5.2. Rezilierea concesiunii pentru oricare dintre motivele prevăzute la paragraful 4.5.1. produce efect asupra TITULARULUI după împlinirea a 30 de zile de la data notificării făcute de către AGENTIE.

4.6 Situatia actuala a Acordului

4.6.1 AGENTIA si TITULARUL prin prezentul convin si confirma ca anumite prevederi ale Actului Aditional Nr. 10 la EPSA, incheiat la data de 15 decembrie 2003 intre AGENTIE, Paladin Expro Limited si Sterling Resources Ltd. ("Actul Aditional Nr. 10") vor continua sa se aplice prezentului Acord, asa cum se precizeaza in mai jos:

1. Perioada de Explorare, care, potrivit Actului Aditional Nr. 10, a fost suspendata incepand cu data de 15 decembrie 2003, este si continua sa fie suspendata pana la solutionarea diferendului dintre Romania si Ucraina privind delimitarea platoului continental al Marii Negre ("Perioada de Suspendare").
2. Perioada de Suspendare se va incheia si Operatiunile Petroliere din Perioada de Explorare se vor relua in situatiile specificate mai jos, oricare dintre acestea survine prima:
 - a) dupa trei luni de la data primirii de catre TITULAR a unei notificari scrise din partea AGENTIEI specificand ca diferendumul a fost solutionat. AGENTIA va remite TITULARULUI, in termen de doua saptamani de la data la care se anunta oficial solutionarea diferendumului, o copie a documentului care atesta modul in care acesta a fost solutionat, coordonatele geografice ale liniei de demarcatie si harta cu delimitarea platoului continental romanesc al Marii Negre, asa cum acestea sunt comunicate oficial de catre entitatile abilitate. Pentru evitarea oricarui dubiu, se intelege ca, in situatia in care diferendumul va fi supus spre solutionare Curtii Internationale de Justitie de la Haga, acceptarea hotararii acesteia de catre Romania si Ucraina va fi considerata a fi solutionat diferendul.
 - b) in termen de trei luni de la data primirii de catre AGENTIE a unei notificari scrise din partea TITULARULUI specificand faptul ca Perioada de Suspendare inceteaza. TITULARUL poate decide sa reia Operatiunile Petroliere doar in anumite portiuni ale Perimetrelor Contractuale si sa mentina suspendarea pentru alte portiuni ale acestora.
3. In timpul Perioadei de Suspendare TITULARUL poate, la optiunea sa si cu conditia transmiterii unei notificari scrise AGENTIEI cu nouazeci (90) zile in avans, sa decida:



- a) Renuntarea la toate portiunile sau la o portiune sau mai multe portiuni din Suprafata Contractuala, conform prevederilor Articolului 4.2 din prezentul Acord; sau
 - b) Rezilierea Contractului conform prevederilor Articolului 4.3 din prezentul Acord.
4. Dupa primirea copiei documentului care atesta cum a fost solutionat diferendul, asa cum se specifica in paragraful 2 a) de mai sus, TITULARUL, la optiunea sa si cu conditia notificarii in scris a AGENTIEI cu o luna in avans, poate decide sa rezilieze prezentul Acord daca:
- a) TITULARUL apreciaza ca modul in care a fost solutionat diferendul are un impact negativ in ce priveste continuarea derularii Acordului; sau
 - b) o portiune din Suprafata Contractuala nu se mai afla sub jurisdicia Romaniei.
- 4.6.2 In cazul in care, potrivit prevederilor subparagrafului 4.6.1 pct. 2 b) de mai sus, inceteaza Perioada de Suspendare pentru o portiune sau portiuni din Perimetrele Contractuale TITULARUL isi va relua obligatia prevazuta la Articolul XXI din prezentul Acord, oportional cu suprafata din Perimetre in privinta careia Perioada de Suspendare a incetat.

ARTICOLUL V

OBLIGATIILE MINIME DE EXPLORARE

5.1 Reluarea Operatiunilor Petroliere

- 5.1.1 Dupa incetarea Perioadei de Suspendare, asa cum se prevede la Articolul 4.6 din prezentul Acord, TITULARUL va relua Operatiunile Petroliere in baza Acordului prin executarea de Operatiuni de Explorare, nu mai tarziu de nouazeci (90) zile de la data primirii de la AGENTIE a autorizarii scrise cu privire la o astfel de reluare, si va continua Operatiunile de Explorare pe toata durata Perioadei de Explorare si a oricarei extinderi a acesteia ("Reluarea Operatiunilor Petroliere")
- 5.1.2 Reluarea Operatiunilor Petroliere inseamna executarea oricarei activitati cuprinse in Perioada de Explorare, inclusiv interpretarea datelor geologice, geofizice si geochimice existente.
- 5.1.3 In termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile de la data emiterii de catre AGENTIE a autorizarii privind Reluarea Operatiunilor Petroliere, AGENTIA va pune la dispozitia TITULARULUI toate datele geologice, de foraj si geofizice



de explorare cu privire la Suprafata Contractuala, aflate in gestiunea AGENTIEI la acea data.

5.2 Programul Minimal de Explorare

5.2.1 Pe durata continuarii Perioadei de Explorare TITULARUL se obliga sa execute cel putin urmatorul Program Minimal de Explorare:

- a) Faza I - Obligatorie, cu durata de Trei (3) Ani, calculati de la data emiterii de catre AGENTIE a autorizarii privind Reluarea Operatiunilor de Explorare, care cuprinde:

Saparea Unei (1) Sonde la adancimea minima de 1.100 m.

- b) Faza II - Optionala pentru TITULAR, cu durata de Doi (2) Ani, calculate de la data expirarii Fazei I, care cuprinde:

Saparea Unei (1) Sonde la adancimea minima de 1.100 m.

In situatia in care TITULARUL opteaza pentru continuarea Explorarii in Faza a II-a, efectuarea lucrarilor aferente aceste faze devine parte din Programul Minimal de Explorare, care este obligatoriu pentru TITULAR. TITULARUL are obligatia de a notifica AGENTIA, cel mai tarziu pana la data expirarii Fazei I, cu privire la intentia sa de a continua Explorarea in Faza II.

5.2.2 In timpul Perioadei de Explorare, inclusiv orice extindere a acesteia, TITULARUL are dreptul sa execute, pe cheltuiala sa, Operatiuni Petroliere suplimentare fata de Programul Minimal de Explorare. Acest drept al TITULARULUI nu va afecta obligatia sa de a executa integral, in timpul Perioadei de Explorare, inclusiv orice extindere a acesteia, Programul Minimal de Explorare, conform prevederilor Articolului 5.2.1 din prezentul Acord.

5.3 Cheltuielile Minime de Explorare

5.3.1 TITULARUL se angajeaza sa efectueze cheltuielile necesare pentru indeplinirea Programului Minimal de Explorare prevazut la paragraful 5.2.1 din prezentul Acord. TITULARUL are dreptul de a efectua cheltuieli de Explorare suplimentare, in conformitate cu prevederile paragrafului 5.2.2 din prezentul.

5.3.2 Costul estimat in momentul de fata pentru activitatile cuprinse in Programul Minimal de Explorare este urmatorul:

a) Faza I - Obligatorie: US\$ 4.000.000 (Patru Milioane Dolari SUA)

b) Faza II - Optionala: US\$ 4.000.000 (Patru Milioane Dolari SUA)

5.3.3 Daca Operatiunile Petroliere sunt realizate din punct de vedere fizic, conform standardelor cuprinse in instructiunile tehnice in vigoare si practiciile internationale, se va considera ca Programul Minimal de Explorare descris in



paragraful 5.2.1 va fi fost indeplinit, indiferent de sumele cheltuite efectiv de catre TITULAR pentru executarea unor astfel de operatiuni.

- 5.3.4 Cheltuielile indicate în paragraful 5.3.2 reprezintă costuri estimate aferente executării operațiunilor cuprinse în Programul Minimal de Explorare pentru fiecare faza și nu vor fi considerate ca reprezentând cheltuieli minime ce trebuie efectuate pentru realizarea unor astfel de operațiuni. În cazul în care TITULARUL nu executa vreuna din operațiunile cuprinse în oricare din fazele descrise în paragraful 5.2.1, TITULARUL va pune la dispoziția AGENȚIEI, pentru a fi făcute venit la bugetul de stat, sumele estimate aferente acelei porțiuni din operațiune pe care acesta nu a executat-o. În cazul în care TITULARUL execută o operațiune la un cost care este inferior cheltuielii estimate, diferența realizată va fi considerată ca reprezentând o economie în beneficiul exclusiv al TITULARULUI.
- 5.3.5 In cazul in care survine o renuntare voluntara partiala, TITULARUL va fi tinut pentru indeplinirea Programului Minimal de Explorare pentru intreaga Suprafata Contractuala descries in paragraful 5.2.1.
- 5.4 Extindere Perioadei de Explorare**
- 5.4.1 Programul de lucrari suplimentare ce urmeaza a fi executat de TITULAR pe durata extinderii Perioadei de Explorare, asa cum se prevede in paragraful 4.1.2, va fi convenit separate de catre Parti.
- 5.5 Lucrari executate inainte de intrarea in vigoare a Actului Aditonal Nr. 11**
- 5.5.1 Partile, prin prezentul Acord, recunosc si confirma ca, printr-un Memorandum de Intelegere incheiat intre AGENTIE si TITULAR la data de 24 august 2007, s-a convenit ca oricare din lucrarile specificate in paragraful 5.2.1 din prezentul Acord, pe care TITULARUL ar putea decide sa o realizeze intre data semnarii de catre Parti a Actului Aditonal Nr. 11 si data aprobarii Actului Aditonal Nr. 11 de catre Guvernul Romaniei, va fi considerata ca fiind executata in contul indeplinirii de catre TITULAR a obligatiilor sale privind Programul Minimal de Explorare si Cheltuielile Minime de Explorare, asa cum acestea sunt descrise in paragrafele 5.2.1 si 5.3.2 din prezentul Acord.

ARTICOLUL VI

CONDUCEREA SI EXECUTAREA OPERATIUNILOR PETROLIERE

6.1 Conducerea

6.1.1. În scopul realizării corespunzătoare a prevederilor acestui Acord, TITULARUL va asigura supervizarea și conducerea Operațiunilor Petroliere, inclusiv elaborarea Programelor de Lucrări pentru Explorare, Dezvoltare, Exploatare.

6.1.2. TITULARUL va solicita aprobarea AGENȚIEI cu privire la toate operațiunile efectuate în baza programelor de lucrări prevăzute la Articolul VII din



prezentul Acord, incluzând, dar fără a se limita la, următoarele:

- a) pregătirea profesională a personalului și transferul de tehnologie;
- b) operațiunile geologice, geofizice, precum și alte Operațiuni de Explorare;
- c) operațiunile de foraj, Dezvoltare și Exploatare;
- d) poziția și adâncimea obiectivului pentru fiecare sondă ce urmează a fi forată în baza prezentului Acord; și
- e) nivelul anual estimat al producției.

6.1.3. TITULARUL va informa AGENȚIA cu privire la toate problemele majore legate de Operațiunile Petroliere din Perimetru, inclusiv cele survenite în legătura cu:

- a) Programele de Lucrări și Bugetele elaborate de TITULAR pentru Explorare, Dezvoltare, Exploatare și alte Operațiuni Petroliere;
- b) Descoperirile Comerciale;
- c) data începerii exploatării comerciale;

6.2 Operatorul

6.2.1 Prin prezentul Acord Midia Resources S.R.L., o filiala detinuta integral de TITULAR, avand sediul inregistrat in str. Andrei Muresanu nr. 11-13, parter, ap. 1A, sector 1, Bucuresti, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului Bucuresti sub codul unic de inregistrare 21288144, numar de ordine in Registrul Comertului J40/4623/07.03.2007, este desemnata sa indeplineasca functia de Operator, avand responsabilitatea de a executa Operatiunile Petroliere conform prevederilor acestui Acord si a legilor in vigoare.

6.2.2 TITULARUL poate desemna un alt Operator, in conditiile Legii Petrolului si cu aprobarea AGENTIEI.

ARTICOLUL VII

PROGRAME DE LUCRARI

7.1 Explorarea

7.1.1. Nu mai târziu de 60 (șaizeci) de zile de la Reluarea Operatiunilor Petroliere, cu privire la porțiunea rămasă din Anul Calendaristic respectiv și, în continuare, cu cel puțin 30 (treizeci) de zile înainte de începerea fiecarui An Calendaristic subsecvent, TITULARUL va elabora și înainta AGENȚIEI spre analiză și aprobare Programul de Lucrări pregătit de Operator pentru Suprafata Contractuala, specificând Operațiunile Petroliere pe care



Operatorul intenționează să le execute în cursul Anului Calendaristic respectiv. Un Program de Lucrări propus dar care nu este aprobat de AGENȚIE în scris în termen de 30 (treizeci) de zile, va fi revizuit împreună de către Părți și va fi reînaintat spre aprobare. În vederea aplicării acestui paragraf 7.1.1 Partile convin ca un Program de Lucrari recomandat de TITULAR va fi acceptat si aprobat de AGENTIE daca acesta corespunde cu obligatiile TITULARULUI specificate la Articolele 5.2 si 5.3 si este in conformitate cu standardele general acceptate ale industriei petroliere internationale.

7.1.2 TITULARUL îl va determina pe Operator să execute fiecare Program de Lucrări aprobat de AGENȚIE, fiind totuși înțeles faptul că elementele de detaliu ale unui Program de Lucrări pot necesita revizuri prin prisma modificării condițiilor care influențează realizarea acestora și ca Operatorul, după ce se va consulta cu Partile, va putea efectua astfel de revizuri ale elementelor de detaliu ale unui Program de Lucrări aprobat, cu condiția ca Programul de Lucrări revizuit să corespundă scopului general și obiectivului urmărit prin Programul de Lucrări aprobat și prin Programul Minim de Lucrări pe care TITULARUL trebuie să le realizeze în baza prezentului Acord.

7.1.3 Titularul va putea executa lucrări de explorare și cu caracter de evaluare, inclusiv exploatare experimentală pe rezerve probabile, evidențiate în cadrul Suprafetei Contractuale.

7.2. Descoperirea Comercială

7.2.1. După efectuarea unei Descoperiri și, dacă este cazul, după forarea unui număr corespunzător de sonde de Explorare-Evaluare, TITULARUL va face o Evaluare a acestora și va înainta AGENȚIEI un raport. Costurile sondelor de Explorare-Evaluare vor fi suportate de TITULAR în plus față de costul Programului Minimal de Explorare.

7.2.2. Raportul menționat în paragraful 7.2.1 va stipula și conține în mod clar:

- a) date tehnice relevante, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele: informații topografice, geologice și geofizice cu privire la zonele productive; adâncimile diferitelor limite între fluide; proprietățile petrofizice ale rocilor rezervor; analiza datelor PVT din Zăcământ și a lichidelor și gazelor de la separator; caracteristicile și analizele corespunzătoare cu privire la Petrolul descoperit și adâncimea, presiunea și alte caracteristici ale rezervorului și ale fluidelor conținute de el;
- b) o estimare a resursei geologice inițiale de Petrol și a Rezervelor de Petrol;
- c) debitul mediu de producție, zilnic, estimat pentru fiecare sondă;



- d) orice alte fapte relevante pe care se poate baza Operatorul și concluziile trase din acestea;
- e) decizia TITULARULUI cu privire la declararea Descoperirii ca fiind Descoperire Comercială;
- f) dacă Descoperirea este declarată Descoperire Comercială, se vor elabora un Plan de Dezvoltare și un studiu de fezabilitate.

7.2.3. Toate rapoartele, studiile și concluziile menționate în paragraful 7.2.2. de mai sus trebuie să fie înaintate AGENȚIEI în termen de 120 (o sută douăzeci) de zile de la pregătirea pentru Exploatare și testare a ultimei sonde de Explorare-Evaluare, în caz că au existat, și cu cel puțin 30 (treizeci) de zile înainte de expirarea perioadei de Explorare (sau cât de repede posibil după aceasta, în cazul în care nu există suficient timp înainte de expirarea perioadei de Explorare, așa cum este prevăzut în paragraful 4.2.2. din prezentul Acord).

7.3. Dezvoltarea și Exploatarea

7.3.1. După declararea unei Descoperiri Comerciale, TITULARUL, va elabora, fără întârzieri nejustificate, un Plan de Dezvoltare pentru Zăcămintul în cauză. TITULARUL va începe Operațiunile de Dezvoltare în termen de cel mult 90 (nouăzeci) de zile de la data aprobării de către AGENȚIE a trecerii la aplicarea Planului de Dezvoltare prevăzut mai sus. Prin aprobarea Planului de Dezvoltare de către AGENȚIE se institue un nou Perimetru de Exploatare cu caracteristicile prevăzute în Planul de Dezvoltare.

7.3.2. Cu cel puțin 90 (nouăzeci) de zile înainte de începerea producției comerciale de Petrol din Suprafața Contractuală, TITULARUL va prezenta AGENȚIEI un studiu tehnic prin care se vor evalua Rezervele de Petrol pe baza unor dinamici de producție, estimate până la finele exploatarei comerciale. După aceasta, până la data de 31 decembrie a Anului în curs, TITULARUL va prezenta AGENȚIEI un program de producție pentru anul următor. Programele de producție respective vor fi prezentate conform prevederilor din studiul tehnic.

7.3.3. În cazul în care dinamicile de producție, respectiv Rezerva de Petrol, rezultată din studiul tehnic menționat mai sus nu pot fi realizate datorită unor evenimente neimputabile TITULARULUI, durata prezentului Acord, inclusiv executarea drepturilor și obligațiilor Parților care derivă din acesta, vor fi prelungite cu durata necesară înlăturării efectelor unor astfel de evenimente asupra Operațiunilor Petroliere.

7.3.4. TITULARUL va lua măsurile necesare în vederea asigurării realizării producțiilor de Petrol prognozate în programele anuale de Exploatare aprobate.

În plus:

- a) Țiteiul brut va fi dirijat spre rezervoare de stocare, construite, întreținute și operate de Operator în conformitate cu reglementările în vigoare, în care Titeiul respectiv va fi adus la condițiile de vânzare prin tratare. Acest Titei va fi măsurat la punctul de livrare și măsurare, în vederea aplicării dispozițiilor prezentului Acord, potrivit Condițiilor de Măsurare și în conformitate cu instrucțiunile tehnice în vigoare, elaborate de AGENȚIE;
- b) Gazele Naturale vor fi tratate pentru a îndeplini cerințele de transport prin conduse și vor fi măsurate la punctul de livrare și măsurare, potrivit Condițiilor de Măsurare și în conformitate cu instrucțiunile tehnice în vigoare, elaborate de AGENȚIE, înainte de transferarea acestora către sistemul național de transport prin conducte.

ARTICOLUL VIII

CHELTUIELI, CONTABILITATE, AUDIT SI RAPORTARI FINANCIARE

8.1 Cheltuieli

- 8.1.1. Toate cheltuielile ce derivă din Operațiunile de Explorare, Dezvoltare și Exploatare din Suprafata Contractuala vor fi suportate în întregime de TITULAR și vor fi acoperite din veniturile rezultate din Operațiunile de Exploatare.

8.2 Procedura contabilă

- 8.2.1. Cheltuielile derivate din Operațiunile Petroliere vor fi înregistrate conform reglementărilor contabile aplicabile. Cheltuielile pe care le are TITULARUL în legătura cu Operațiunile Petroliere desfășurate pe teritoriul României și care nu sunt direct atribuite Operațiunilor Petroliere dintr-un Zăcământ Comercial dar sunt în legătură cu acesta, ca și cele care nu sunt definite în prezentul Acord ca fiind Cheltuieli de Exploatare, vor fi repartizate conform practicii și legislației financiare în vigoare.

8.3 Contabilitate

- 8.3.1 Pentru reflectarea activității desfășurate în baza prezentului Acord, TITULARUL și Operatorul vor ține fiecare la birourile lor din România contabilitatea în conformitate cu reglementările contabile aplicabile în România. Pentru necesități proprii de informare, contabilitatea operațiunilor efectuate poate fi ținută și în conformitate cu practicile de contabilitate general acceptate în industria petrolieră internațională, evidentele prezentând cantitatea și valoarea totală a petrolului produs și vândut sau recuperat. TITULARUL și Operatorul vor ține contabilitatea în limba română și în moneda națională.



8.4 Audit

- 8.4.1 Registrele contabile, precum si celelalte registre si evidente mentionate mai sus, vor fi disponibile permanent si vor fi puse la dispozitia organelor de control ale statului, in conformitate cu prevederile legale.
- 8.4.2 Reprezentantii Partilor vor avea dreptul sa verifice registrele si situatiile financiare ale Operatorului legate de acest Acord, pentru orice An Calendaristic, in termen de 1 (un) An de la data prezentarii rezultatelor contabile referitoare la respectivul An Calendaristic. Aceasta perioada poate fi prelungita cu acordul Partilor. Orice asemenea verificare va fi terminata in termen de 12 (douasprezece) luni de la data inceperii ei. Orice obiectie va fi facuta in scris, in termen de 90 (nouazeci) de zile de la data finalizarii unei astfel de verificari, iar lipsa unei astfel de obiectii scrise in termenul prevazut va semnifica corectitudinea registrelor contabile ale Operatorului, cu exceptia cazului unor erori evidente. Orice diferend rămas nesoluționat in urmatoarele 120 (o suta douazeci) de zile de la data terminarii unei astfel de verificari se va aduce la cunostinta in primul rand conducerii Partilor pentru rezolvare. In cazul in care conducerile Partilor nu reusesc sa solutioneze diferendul in 60 (saizeci) de zile, Partile se vor adresa imediat, pentru rezolvarea acestei probleme, unor firme de consultanta recunoscute pe plan international (care nu vor fi contabilii vreuneia din Parti) pentru ca acestia sa solutioneze diferendul in termen de 90 (nouazeci) de zile de la data cand acesta a fost prezentat respectivelor firme, solutia data de acestia fiind obligatorie pentru Parti.

8.5 Raportari financiare

- 8.5.1 TITULARUL si Operatorul vor respecta toate reglementarile contabile aplicabile.

ARTICOLUL IX

DREPTURILE SI OBLIGATIILE TITULARULUI

9.1. Drepturile TITULARULUI

TITULARUL are urmatoarele drepturi:

- 9.1.1. De folosință și de acces, în condițiile legii, la terenurile necesare desfășurării Operațiunilor Petroliere, în limitele Suprafetei Contractuale prevăzute în prezentul Acord;
- 9.1.2. De acces, în condițiile legii, la conductele petroliere, porturile, docurile și la alte instalații, în cazul în care folosirea acestora îi este necesară pentru realizarea Operațiunilor Petroliere de Dezvoltare-Exploatare și Exploatare, cu plata tarifelor respective către titularii acordurilor de concesiune a sistemului național de transport și a terminalelor petroliere;

SECRET DE SERVICIU



- 9.1.3. Să execute, în limitele Suprafetei Contractuale, toate Operațiunile Petroliere prevăzute în prezentul Acord;
- 9.1.4. Să folosească, cu respectarea prevederilor legale din domeniul gospodăririi apelor și al protecției mediului, surse de apă de suprafață sau subterane, necesare desfășurării Operațiunilor Petroliere;
- 9.1.5. Să dispună asupra cantităților de Petrol ce îi revin, conform clauzelor prezentului Acord, inclusiv să le exporte;
- 9.1.6. Să monteze conducte colectoare și instalații proprii pentru transportul petrolului la stații de separare și tratare, la rampe de încărcare, la punctele de predare-primire și la consumatori, cu respectarea reglementărilor în vigoare;
- 9.1.7. Să construiască drumuri, poduri și căi ferate necesare efectuării operațiunilor petroliere și transportului produselor rezultate din exploatare, în condițiile legii;
- 9.1.8. Să solicite, în regim de prioritate, concesionarea exploatării unor substanțe minerale utile, altele decât Petrolul, descoperite prin Operațiunile sale Petroliere, în cazul în care acestea pot face obiectul exploatării și al valorificării, în condițiile prevăzute de legislația în vigoare;
- 9.1.9. Să solicite AGENȚIEI extinderea Suprafetei Contractuale, în cazul în care se dovedește continuitatea dezvoltării Zăcământului în afara limitelor Suprafetei Contractuale acordate inițial, în cazul în care suprafețele respective nu fac obiectul unui alt Acord Petrolier;
- 9.1.10. Să se asocieze cu alte persoane juridice, în vederea executării Operațiunilor Petroliere prevăzute în acord, cu aprobarea prealabilă al AGENȚIEI.
- 9.1.11. Să obțină de la AGENȚIE, în condițiile legii, datele necesare Operațiunilor Petroliere de realizat, să dețină și să utilizeze aceste date, precum și pe cele obținute din operațiunile proprii, pe durata valabilității Acordului petrolier;
- 9.1.12. Să acționeze în calitate de Operator și să execute Operațiuni Petroliere în Suprafata Contractuala, în conformitate cu prevederile acestui Acord sau să desemneze Operatorul și limitele de competență ale acestuia;
- 9.1.13. Să efectueze Operațiuni de înmagazinare a Petrolului, cu avizul prealabil al AGENȚIEI, numai după obținerea licenței de înmagazinare subterană, potrivit reglementărilor legale în vigoare.

9.2. Obligațiile TITULARULUI

TITULARUL are următoarele obligații:

- 9.2.1. Să elaboreze, în baza prevederilor prezentului Acord, documentații tehnice și economice pentru realizarea Operațiunilor Petroliere și să le supună aprobării AGENȚIEI;



- 9.2.2. Să obțină, să întocmească, să țină la zi și să transmită la termenele fixate toate datele, informațiile și documentațiile stabilite de către AGENȚIE referitoare la Operațiunile Petroliere executate și la rezultatele obținute;
- 9.2.3. Să informeze AGENȚIA cu privire la actele de control efectuate de către autoritățile locale de protecția mediului și de protecția muncii;
- 9.2.4. Să păstreze confidențialitatea asupra datelor prevăzute în Acordul petrolier și asupra altor informații obținute în condițiile legii de la AGENȚIE, precum și din activitatea proprie, și să le difuzeze numai în condițiile prevăzute în Acord;
- 9.2.5. Să se asocieze, la solicitarea AGENȚIEI, cu titularii unor Perimetre adiacente, în cazul în care se constată, prin lucrările executate, continuitatea hidrodinamică a Zăcământului în acele Perimetre, pentru a se asigura o valorificare eficientă a Rezervelor;
- 9.2.6. Să procedeze la predarea către AGENȚIE a Suprafetei Contractuale acordate, în termen de 60 de zile de la încetarea concesiunii;
- 9.2.7. Să îndeplinească, în termenele stabilite, măsurile dispuse în scris de AGENȚIE în exercitarea atribuțiilor ce-i revin, potrivit legii;
- 9.2.8. Să înregistreze în evidența contabilă și să deducă provizionul de abandonare, de refacere a mediului și de redare în circuitul agricol sau forestier; calculul și limita deductibilității provizionului pe toată durata de Exploatare a Zăcământului se fac conform prevederilor Codului fiscal;
- 9.2.9. Să solicite și să obțină actele de reglementare din partea autorităților portuare, autorităților competente din domeniul transporturilor, mediului și gospodăririi apelor necesare pentru efectuarea Operațiunilor Petroliere în zona căilor navigabile;
- 9.2.10. Să suporte cheltuielile aferente transferului de tehnologie și perfecționare profesională, prevăzute în prezentul Acord;
- 9.2.11. Să achite Redevența Petrolieră la termenele stabilite în Legea Petrolului;
- 9.2.12. Să înceapă lucrările de Dezvoltare și Exploatare numai pe rezerve confirmate și pe baza studiilor tehnico-economice de exploatare avizate de AGENȚIE;
- 9.2.13. Să respecte prevederile studiilor tehnico-economice de Exploatare și să întocmească programe anuale de Exploatare pe care să le transmită spre avizare AGENȚIEI, până la data de 31 decembrie a anului anterior celui la care se referă;
- 9.2.14. Să țină evidența zilnică a cantităților de Țiței, condensat și de gaze extrase, pe sonde și zăcăminte, în conformitate cu instrucțiunile tehnice emise de AGENȚIE;
- 9.2.15. Să utilizeze tehnologii de Exploatare adecvate dezvoltării și producției



eficiente, pe baze comerciale, a hidrocarburilor, potrivit practicii sănatoase a industriei petroliere internaționale;

- 9.2.16. Să raporteze AGENȚIEI modificările importante ale comportării Zăcămintelor în procesul de Exploatare, în raport cu prevederile studiilor sau proiectelor tehnice de exploatare;
- 9.2.17. Să anunțe la AGENȚIE producerea de erupții libere la sonde în termen de 24 de ore;
- 9.2.18. Să injecteze apele reziduale numai în structurile petrolifere din care au provenit sau în formațiunile geologice care, din motive naturale, sunt dovedite a fi improprie pentru alte scopuri, fără a produce poluarea apelor marine sau a formațiunilor geologice traversate; aceste operațiuni se vor efectua numai după obținerea actelor de reglementare prevăzute de legislația în vigoare din domeniul protecției mediului și gospodăririi apelor precum și a aprobării AGENȚIEI;
- 9.2.19. Să abandoneze Sondele de Exploatare numai cu avizul AGENȚIEI și cu luarea măsurilor de protecție a zăcămintelor și a suprafeței ;
- 9.2.20. Să asigure conservarea probelor de teren prelevate din Sondele de Explorare, conform prevederilor din Acord;
- 9.2.21. TITULARUL va fi responsabil față de AGENȚIE pentru executarea tuturor Operațiunilor Petroliere, în conformitate cu prevederile prezentului Acord;
- 9.2.22. În executarea Operațiunilor Petroliere, TITULARUL va asigura toate mijloacelor tehnice și va utiliza metode științifice avansate, proceduri, tehnologii și echipamente în mod general acceptate în industria petrolieră.
- 9.2.23. Pentru aprobarea și desfășurarea Operațiunilor Petroliere convenite prin prezentul Acord, TITULARUL are obligațiile prevăzute în Legea Petrolului, OUG 195/2005 privind protecția mediului aprobată prin Legea 265/2006, cu modificările și completările ulterioare, Legea Apelor nr. 107/1996 cu modificările și completările ulterioare, OUG nr. 202/2002 privind gospodărirea integrată a zonei costiere, aprobată prin Legea nr. 280/2003, precum și normele și instrucțiunile emise pentru aplicarea acestor legi.
- 9.2.24. TITULARUL va permite reprezentanților AGENȚIEI să inspecteze toate operațiunile ce decurg din acest Acord desfășurate de către TITULAR pe teren în Perimetru.

9.3. Înregistrări și raportări asupra Operațiunilor Petroliere

- 9.3.1. TITULARUL va întocmi și păstra permanent pe toată durata acestui Acord, în forma originală și în bună stare, cu claritate și la zi, toate informațiile și datele legate de Perimetru, obținute în cursul Operațiunilor Petroliere.
- 9.3.2. TITULARUL va transmite AGENȚIEI:

- a) rapoarte Trimestriale referitoare la activitatea de explorare desfășurată și rezultatele obținute în cel mult 30 (treizeci) zile de la finele Trimestrului cu privire la care se face raportarea;
- b) rapoarte geologice finale cu rezultatele lucrărilor de explorare, în termen de 60 (șaizeci) zile de la încheierea acestora;

SECRET DE SERVICIU



- c) rapoarte anuale cuprinzând evidența și mișcarea Resurselor Geologice și a Rezervelor, în conformitate cu instrucțiunile în vigoare;
- d) datele necesare completării Cartii Petroliere, ori de câte ori este cazul;
- e) deconturile Trimestriale privind plata Redevenței Petroliere în conformitate cu instrucțiunile în vigoare;

9.3.3. TITULARUL va informa AGENȚIA despre descoperirile, altele decât substanțele minerale, cum ar fi cele de importanță arheologică sau/și descoperirea unor resurse minerale, altele decât Petrolul.

9.4 Abandonarea și lichidarea patrimoniului

9.4.1 TITULARUL este responsabil și va suporta costurile de abandonare și dezafectare a echipamentelor și instalațiilor utilizate în Operațiunile Petroliere executate. TITULARUL are obligația să solicite și să obțină actele de reglementare prevăzute de legislația în vigoare din domeniul mediului și gospodării apelor precum și a condițiilor stabilite pe baza planului de abandonare avizat de AGENTIE.

9.4.2 În situația în care TITULARUL renunță la prezentul Acord fără a abandona Zacamantul Comercial iar Acordul este transferat direct de către TITULAR, cu aprobarea AGENTIEI, unui tert sau dacă, urmare a unei astfel de renunțări, AGENTIA încheie un nou contract cu o altă persoană juridică, atunci cheltuielile de abandonare vor fi suportate de către noul titular.

ARTICOLUL X

DREPTURILE SI OBLIGATIILE AGENTIEI

10.1 Drepturile AGENȚIEI

Drepturile AGENȚIEI vor include, dar nu sunt limitate la următoarele:

10.1.1 AGENȚIA va avea dreptul de proprietate asupra tuturor datelor primare ce provin din Operațiunile Petroliere, inclusiv, dar nelimitându-se la datele geologice, geofizice, petrofizice și de proiectare de specialitate, împreună cu diagramele, înregistrările și rapoartele aferente. După încetarea acestui Acord, toate aceste date primare vor fi predate AGENȚIEI de către TITULAR.

10.1.2 AGENȚIA va fi îndreptățită să rețină copii ale tuturor materialelor, specificațiilor tehnice, documentelor de proiectare, schițelor și înregistrărilor referitoare la construcțiile legate de Operațiunile Petroliere cu condiția ca, în orice caz, dacă unul dintre aceste elemente este confidential pentru TITULAR, AGENȚIA să nu-l divulge unei terte Părți, fără acordul TITULARULUI.



10.2 Obligațiile AGENTIEI

- 10.2.1 AGENTIA va analiza cu celeritate cererile facute de TITULAR. Aprobarea unor astfel de cereri facute de TITULAR nu va fi refuzată în mod nerezonabil.
- 10.2.2 AGENTIA nu va solicita, suplimentar fata de rapoartele și informațiile specificate în Articolul 9.3, nici un raport sau informație necesare a fi furnizate în baza prezentului Acord fara ca sa il notifice pe TITULAR cu treizeci (30) zile în avans în legatura cu furnizarea unui astfel de raport sau a unei astfel de informații.

ARTICOLUL XI

LIVRAREA TITEIULUI SI PLATA REDEVENȚEI

11.1 Livrarea Țițeiului

- 11.1.1. Țițeiul extras din fiecare Zăcământ Comercial din Perimetru va fi măsurat după ieșirea din stațiile de separare și tratare, la punctele convenite între AGENTIE și TITULAR. Reprezentanții AGENTIEI sunt îndreptățiți să fie prezenți la aceste măsurători.

11.2 Plata Redevenței pentru Țiței

- 11.2.1. TITULARUL este obligat la plata către bugetul de stat a unei Redevențe Petroliere pentru Țiței reprezentând o cotă procentuală din valoarea producției brute extrase pentru Operațiunile Petroliere de exploatare a Zăcămintelor de Țiței și/sau condensat, după cum urmează:

REDEVENȚA		PRODUCȚIA BRUTĂ
%		Țiței/condensat 10 ³ tone/Trimestru
3,5%	pentru zăcăminte care produc	sub 10
5%	pentru zăcăminte care produc	între 10 și 20
7%	pentru zăcăminte care produc	între 20 și 100
13,5%	pentru zăcăminte care produc	peste 100

- 11.2.2. Redevența petrolieră este datorată din ziua începerii Operațiunilor Petroliere și este plătită Trimestrial, cu scadența la data de 25 a primei luni a Trimestrului următor.

- 11.2.3. Calculul contravalorii Redevenței Petroliere datorate bugetului de stat de către TITULAR se face pe baza prețurilor de referință stabilite de AGENTIE, în conformitate cu prevederile Articolului 49 alin. 4 din Legea Petrolului.



- 11.2.4. Pentru neplata la termen a Redevenței petroliere se datorează majorari de întârziere, conform legislației fiscale în vigoare.
- 11.2.5. În cazul în care se constată întârzieri de peste 6 (sase) luni în achitarea obligației de plată a redevenței petroliere AGENȚIA reziliază Acordul.
- 11.2.6. Pentru cantitățile de Petrol destinate constituirii stocului minim de siguranță nu se datorează redevența.

ARTICOLUL XII

LIVRAREA GAZELOR NATURALE ȘI PLATA REDEVENȚEI

12.1 Producerea și livrarea Gazelor Naturale

- 12.1.1. Gazele Naturale extrase din fiecare Zăcământ Comercial, vor fi măsurate după ieșirea din stațiile de separare și tratare, la punctele convenite între AGENȚIE și TITULAR. Reprezentanții AGENȚIEI sunt îndreptățiți să fie prezenți la aceste măsurători.
- 12.1.2. În vederea producerii și livrării gazelor naturale TITULARUL va obține aprobările și licențele prevăzute de legislația în vigoare, emise de Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (ANRE).

12.2 Plata Redevenței pentru Gaze Naturale

- 12.2.1. TITULARUL este obligat la plata către bugetul de stat a unei Redevențe Petroliere reprezentând o cotă procentuală din valoarea producției brute extrase pentru Operațiunile Petroliere de Exploatare a Zăcămintelor de Gaze Naturale, pentru fiecare Zăcământ Comercial constituit, după cum urmează:

REDEVENȚA	PRODUCȚIA BRUTĂ
%	Gaze Naturale 10 ⁶ mc/Trimestru
3,5%	pentru zăcăminte care produc sub 10
7,5%	pentru zăcăminte care produc între 10 și 50
9%	pentru zăcăminte care produc între 50 și 200
13%	pentru zăcăminte care produc peste 200

- 12.2.2. Redevența Petrolieră este datorată din ziua începerii operațiunilor petroliere și este plătită Trimestrial, cu scadența la data de 25 a primei luni a Trimestrului următor.

- 12.2.3. Calculul contravalorii redevenței petroliere datorate bugetului de stat de către

SECRET DE SERVICIU

Titular se face pe baza preturilor de referinta stabilite de AGENTIE, în conformitate cu prevederile Articolului 49 alin. 4 din Legea Petrolului.

- 12.2.4. TITULARUL nu este obligat să plătească vreo taxa sau redevență pentru Gazele Naturale reinjectate în Zăcământ în scop tehnologic.
- 12.2.5. Pentru neplata la termen a Redevenței petroliere se datorează majorari de întârziere, conform legislației fiscale în vigoare.
- 12.2.6. În cazul în care se constată întârzieri de peste 6 luni în achitarea obligației de plată a redevenței petroliere AGENȚIA reziliază Acordul.
- 12.2.7. Gazul Natural extras din sonde concomitant cu Titeiul, neutilizate și nevalorificate de TITULAR, se vor preda AGENTIEI, fara plata, iar TITULARUL este scutit de la plata Redevenței Petroliere, conform prevederilor Articolului 50 alin. 3 din Legea Petrolului.

ARTICOLUL XIII

UNIFICAREA

13.1 Unificarea

- 13.1.1 Dacă un Zăcământ care este parțial localizat în Suprafata Contractuala reprezinta o Descoperire Comerciala și se extinde dincolo de limitele Suprafetei Contractuale în alte zone din România asupra cărora alți titulari au dreptul de a desfășura Operațiuni Petroliere, AGENȚIA sau TITULARUL pot cere ca Dezvoltarea Zăcământului și Exploatarea Petrolului din acesta să aibă loc în colaborare cu ceilalți titulari. Dacă exista un Zăcamant Petrolier care se extinde și în Suprafata Contractuala, aceeași regulă se va aplica și AGENTIA poate solicita TITULARULUI să colaboreze cu ceilalți titulari pentru realizarea dezvoltării unui astfel de Zăcamant Petrolier.
- 13.1.2 La cererea AGENȚIEI, TITULARUL va colabora cu celelalte părți la elaborarea unui studiu comun în vederea Dezvoltării și Exploatării în comun a Zăcămintelor care îndeplinesc condițiile de la art. 13.1.1 de mai sus, care va fi supus aprobării AGENȚIEI.
- 13.1.3 Dacă, din motive atribuibile TITULARULUI, propunerea pentru Dezvoltarea și Exploatarea în comun nu a fost prezentată din motive imputabile TITULARULUI în termen de 180 (o sută optzeci) de zile de la cererea descrisă în paragraful 13.1.2., sau dacă părțile nu aprobă unanim o asemenea propunere, AGENȚIA, TITULARUL și celalalt titular, vor desemna împreună o comisie formată din 5 (cinci) membri care să evalueze studiile de specialitate în scopul elaborării unei propuneri care să asigure exploatarea în condiții de eficiență economică a zăcămintelor care cad sub incidența prevederilor clauzei 13.1.1., precum și împartirea echitabilă a rezultatelor între titulari, propunere care va fi supusă aprobării AGENTIEI. Membrii comisiei vor fi experți cu reputație națională și/sau internațională în domeniul exploatării petrolului și vor fi numiți după cum urmează: 2 (doi) membri vor fi

numiti de catre AGENTIE, 1 (unul) de catre TITULAR, 1 (unul) de catre celalalt titular si 1 (unul) de catre membrii deja numiti de catre parti. Daca TITULARUL este nemulțumit cu privire la caracterul echitabil al impartirii rezultatelor dezvoltării și exploatării în comun, așa cum au fost acestea stabilite prin propunerea comisiei aprobata de AGENTIE, TITULARUL se va putea adresa arbitrajului conform prevederilor prezentului Acord.

ARTICOLUL XIV

DREPTUL DE PROPRIETATE ASUPRA BUNURILOR

14.1 Bunuri achiziționate de către TITULAR

14.1.1 La încetarea Acordului, în conformitate cu prevederile paragrafului 4.3.1, TITULARUL este obligat să restituie în deplină proprietate, libere de orice sarcină, bunurile concesionate, inclusiv investițiile realizate la acestea legate nemijlocit de realizarea operațiunilor petroliere, în conformitate cu Articolul 44 alin. (2) din Legea Petrolului.

14.2 Bunuri închiriate

14.2.1 Prevederile Articolului 14.1.1 de mai sus nu se aplică bunurilor, echipamentelor și aparaturii aflate în proprietatea unor terțe părți, pe care TITULARUL le închiriază conform bunelor practici ale industriei petroliere internaționale, în cazul în care sunt necesare pentru executarea eficientă a Operațiunilor Petroliere prevăzute în prezentul Acord.

ARTICOLUL XV

TAXE SI IMPOZITE

15.1 Taxe platite de TITULAR

15.1.1 TITULARUL este obligat la plata taxelor și impozitelor datorate în România, conform legii române aplicabile.

ARTICOLUL XVI

MASURAREA PETROLULUI

16.1 Masurarea Petrolului

16.1.1 Volumul și calitatea Petrolului produs vor fi măsurate prin metode general acceptate în practica industriei petroliere internaționale și cu aparatură calibrată în conformitate cu legislația aplicabilă.

16.1.2 Părțile pot numi un inspector care să supravegheze măsurarea volumului și



determinarea calității Petrolului.

- 16.1.3 În cazul în care metoda de măsurare sau aparatura utilizată au determinat supraevaluarea sau subevaluarea producției, eroarea va fi considerată ca existând încă de la data ultimei calibrări a dispozitivelor de măsurare, dacă nu s-a dovedit contrariul, și se va face o ajustare corespunzătoare pentru perioada producerii erorii.
- 16.1.4 Producția Brută de Petrol va fi determinată zilnic sau de îndată ce este disponibilă la punctul de măsurare.
- 16.1.5 Vor fi considerate puncte de măsurare locul sau locurile convenite de comun acord de către AGENȚIE și TITULAR, unde există echipamente și facilități corespunzătoare în scopul efectuării măsurărilor volumetrice și alte determinări, corecții de temperatură și alte ajustări, determinări de apă și sedimente, precum și alte măsurători adecvate în vederea stabilirii volumului de Petrol produs.

ARTICOLUL XVII

PERFECTIONAREA PROFESIONALA SI TRASFERUL DE TEHNOLOGIE

17.1 Perfectionarea profesionala si transferul de tehnologie

17.1.1 TITULARUL se angajează să organizeze programe intensive pentru instruirea și perfecționarea personalului român, având ca obiectiv realizarea unui transfer de tehnologie rapid și cuprinzător cu privire la toate aspectele legate de Operatiunile Petroliere, și au drept scop realizarea următoarelor acțiuni:

- a) achiziție de echipamente și servicii necesare desfășurării activității AGENȚIEI și TITULARULUI;
- b) participarea personalului AGENȚIEI și TITULARULUI la programele de pregătire profesională;
- c) schimb de experiență și participarea personalului AGENȚIEI și TITULARULUI la evenimentele organizate de firme specializate, organisme și organizații Internaționale, în scopul promovării imaginii externe a României în domeniul petrolier;
- d) transfer de know-how.

17.1.2 Ca parte a Programului de Lucrari pentru fiecare An, TITULARUL va conveni cu AGENȚIA, programul specific de pregatire profesională si transfer de tehnologie ce va fi realizat de TITULAR în timpul Anului Contractual.

17.2 Sumele minime



17.2.1 Pentru realizarea obiectivelor prevăzute în Articolul 17.1.1. de mai sus, TITULARUL se angajează să cheltuiască anual, pe durata ramasa din Perioada de Explorare, odata ce aceasta va fi reluata, suma de US\$ 50.000 (cincizeci mii Dolari SUA).

In orice An Contractual in care se desfasoara Operatiuni de Productie suma se va suplimenta cu US\$ 150.000 (una suta cincizeci mii Dolari SUA), aplicata pro rata la perioada din Anul Contractual respectiv cand se desfasoara Operatiuni de Productie.

Sumele necheltuite în timpul fiecarui An Contractual pot fi reportate.

17.2.2. Pentru perioadele de extindere, sumele destinate perfectionarii profesional si transferului de tehnologie vor fi negociate între parti odata cu Programele Minimale de Lucrari asumate.

ARTICOLUL XVIII

FORTA MAJORA

18.1 Efect

18.1.1 Neexecutarea sau întârzierea în executare a obligațiilor ce revin TITULARULUI, conform prezentului Acord, îl va exonera pe acesta de răspundere dacă neexecutarea sau întârzierea se datorează unui caz de Forță Majoră.

18.2 Proceduri

18.2.1 În cazul în care survine un eveniment de Forță Majora, TITULARUL va notifica AGENȚIA, în termen de 5 (cinci) zile de la data producerii evenimentului. Documentele care certifică Forță Majoră, se depun la AGENȚIE în termen de 30 (treizeci) de zile de la producerea evenimentului. Depunerea de documente care certifica Forta Majora nu este necesara in cazul unor evenimente de notorietate generala in Romania. TITULARUL va notifica de asemenea AGENȚIA cu privire la incetarea Fortei Majore.

18.2.2 Părțile vor lua toate măsurile rezonabile pentru a diminua consecințele oricărui eveniment de Forță Majora.

18.2.3. Dacă AGENȚIA refuza să accepte invocarea Fortei Majore de către TITULAR, ea trebuie să notifice în acest sens în scris TITULARUL în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea notificării facute de TITULAR conform Articolului 18.2.1. de mai sus. TITULARUL va fi îndreptățit să se adreseze arbitrajului, conform Articolului 21.2 din prezentul Acord.

18.3 Efectul asupra acestui Acord

18.3.1. Perioada cat dureaza Forta Majora, împreună cu perioada necesară



reparării daunelor apărute în timpul unor astfel de întreruperi sau întârzieri, vor fi adăugate la timpul acordat în Acord pentru îndeplinirea oricăror obligații și exercitarea oricărui drepturi care rezulta din acesta și deci, vor fi adăugate la durata acestui Acord.

- 18.3.2. TITULARUL nu va fi supus la sancțiuni și obligat la plata unor daune în astfel de cazuri.

ARTICOLUL XIX

PROTECTIA MEDIULUI INCONJURATOR SI ASIGURARI

19.1 Măsuri de siguranță și protecție a mediului înconjurător

- 19.1.1 TITULARUL are obligația să respecte măsurile privind obligațiile de mediu, stabilite de autoritatea competentă pentru protecția mediului. TITULARUL nu este/nu va fi răspunzător și nu va fi obligat să remedieze nici o obligație de mediu, a carei sursă este anterioară Datei de Intrare în Vigoare a EPSA.
- 19.1.2 TITULARUL are obligația să solicite și să obțină actele de reglementare prevăzute de legislația în vigoare din domeniul gospodăririi apelor și protecției mediului. Operațiunile petroliere se vor desfășura strict în amplasamentele prevăzute de actele de reglementare emise de autoritatea competentă pentru protecția mediului, fiind restricționate ariile protejate, albiile minore ale cursurilor de apă și cuvele lacurilor, zonele de protecție sanitară și perimetrele de protecție hidrogeologică ale captărilor de apă.
- 19.1.3 TITULARUL va conduce Operațiunile Petroliere în condiții de siguranță pentru populație și mediu, conform celor mai bune practici în domeniul industriei petroliere și legislației românești de mediu în vigoare. TITULARUL va lua măsuri pentru protejarea mediului înconjurător în toate componentele lui, incluzând solul și subsolul, aerul, apele de suprafață și subterane, regnul animal și vegetal, pentru a evita degradarea sau distrugerea acestora precum și a altor resurse naturale și a Zăcămintelor de Petrol.
- 19.1.4 În cazul unor explozii, accidente sau alte evenimente neprevăzute, care survin în cursul Operațiunilor Petroliere efectuate de TITULAR în Perimetru, acesta va lua imediat măsuri pentru a ține sub control situația creată și pentru a evita pierderile de vieți omenești și daunele cauzate proprietății.



- 19.1.5 TITULARUL va informa imediat autoritatea competentă pentru protecția mediului în cazul producerii unor poluări accidentale, explozii, accidente sau alte evenimente neprevăzute, care pot afecta mediul și care survin în timpul Operațiunilor Petroliere și va lua toate măsurile pentru a remedia orice distrugere provocată mediului, în cel mai scurt timp.
- 19.1.6 TITULARUL va respecta toate procedurile de obținere a actelor de reglementare din domeniul gospodăririi apelor și protecției mediului, prevăzute de legislația română în vigoare.
- 19.1.7 În toate cazurile în care Autoritatea competentă pentru protecția mediului hotărăște ca activitatea sau instalațiile deținute de TITULAR sau orice alte tipuri de operațiuni conduse de către acesta pot să pună în pericol persoane sau proprietăți ale terților și/sau cauzează daune mediului, TITULARUL este obligat să ia măsuri de prevenire și remediere în conformitate cu prevederile legislației în vigoare din domeniul protecției mediului și gospodăririi apelor.
- 19.1.8 TITULARUL va lua toate măsurile necesare astfel încât să nu se ajungă la încălcări ale obligațiilor privind protecția mediului. Încălcarea de către TITULAR a prevederilor legislației de mediu conduce la pedepsirea persoanelor vinovate în conformitate cu prevederile O.U.G. 195/2005 privind protecția mediului aprobată prin Legea nr. 265/2006, precum și la rezilierea prezentului Acord, conform prevederilor art. 42 litera d) din Legea Petrolului .
- 19.1.9 Operațiunile Petroliere se vor executa în Suprafața Contractuală descrisă în Anexa B, cu excepția suprafețelor pentru care accesul este restricționat de acte normative în vigoare, precum și de acte de reglementare emise de autoritatea competentă pentru protecția mediului.

19.2 Asigurări

- 19.2.1 TITULARUL poate elabora un program de asigurare a Operațiunilor Petroliere în conformitate cu standardele industriei petroliere internaționale. Asigurarea respectivă va acoperi daunele cauzate de poluare, asigurarea proprietății și a daunelor cauzate terților. Costul obținerii și menținerii unei astfel de asigurări va fi în întregime în sarcina TITULARULUI și/sau Operatorului și va fi considerat drept Cheltuieli pentru Operațiuni Petroliere.

ARTICOLUL XX

TRANSFERUL

20.1 Transferul

- 20.1.1 TITULARUL nu va transfera total sau parțial nici unei persoane, firme sau corporații care nu este parte la acest Acord, nici unul din drepturile, privilegiile,



îndatoririle sau obligațiile ce-i revin conform acestui Acord, fără încuviințarea scrisă, prealabilă, a AGENȚIEI.

20.1.2 În cazul în care TITULARUL dorește să transfere, integral sau în parte, oricare din drepturile, privilegiile, îndatoririle și obligațiile sale rezultând din prezentul Acord unei terțe persoane ne-Afiliate, AGENȚIA nu va refuza sau întârzia în mod arbitrar să-și dea consimțământul sau scris în această privință, în termen ce nu va depăși 90 (nouăzeci) de zile. Pentru a putea fi luată în considerare, solicitarea de obținere a aprobării AGENȚIEI trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- a) acordul petrolier să fie în vigoare;
- b) persoana juridică română la care urmează să fie transferate drepturile dobândite și obligațiile asumate să nu înregistreze debite restante la bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul Fondului național unic de asigurări sociale de sănătate, bugetul asigurărilor pentru șomaj, bugetul asigurărilor pentru accidente de muncă și boli profesionale și bugetele locale;
- c) obligațiile asumate de către titular prin Prezentul Acord să fie îndeplinite în raport cu durata derulată din acesta sau persoana juridică către care se realizează transferul să se angajeze să preia și obligațiile neexecutate;
- d) persoana juridică la care se realizează transferul să aibă capacitatea tehnică și capacitatea financiară necesare preluării obligațiilor stabilite prin prezentul Acord;
- e) prin transfer să se mențină condițiile existente ale concesiunii, astfel cum sunt stabilite prin prezentul Acord;
- f) persoana juridică la care urmează să fie transferate drepturile dobândite și obligațiile asumate prin prezentul Acord să fie specializată pentru executarea de operațiuni petroliere sau să desemneze ca operator o firmă autorizată care să dețină capacitate tehnică adecvată Operațiunilor Petroliere prevăzute prin Acordul transferat.

20.1.3 Transferul se solicită în scris de către TITULAR și persoana juridică la care urmează a fi transferate drepturile dobândite și obligațiile asumate.

20.1.4 Cererea, semnată și ștampilată de reprezentanții legali ai TITULARULUI și ai persoanei juridice la care urmează a fi transferate drepturile dobândite și obligațiile asumate, va fi însoțită de următoarele documente:

- a) certificat constatator emis de oficiul registrului comerțului privind persoana juridică la care urmează să fie transferat Acordul sau altă formă echivalentă în cazul firmelor străine;
- b) hotărârile organelor de conducere ale celor două persoane juridice,



prin care aprobă transferul drepturilor dobândite și al obligațiilor asumate;

- c) copie, certificată pentru conformitate, de pe actul constitutiv și de pe certificatul de înregistrare ale persoanei juridice la care urmează să fie transferate drepturile dobândite și obligațiile asumate;
- d) acte privind capacitatea tehnică și capacitatea financiară ale persoanei juridice la care urmează să fie transferate drepturile dobândite și obligațiile asumate;
- e) raport privind operațiunile petroliere desfășurate de titular până la momentul solicitării aprobării transferului drepturilor dobândite și al obligațiilor asumate, cu menționarea expresă a stadiului de îndeplinire a obligațiilor stabilite prin prezentul Acord și a rezultatelor obținute.

20.1.5 Instrumentele de realizare a transferului în conformitate cu prevederile Articolului 20.1.4 vor fi prezentate AGENȚIEI pentru verificare, aprobare și înregistrare.

ARTICOLUL XXI

LEGEA CARE GUVERNEAZA ACORDUL SI SOLUTIONAREA DISPUTELOR

21.1 Legea care guvernează Acordul

21.1.1 Prezentul Acord va fi guvernat, interpretat și clarificat în conformitate cu legile din România.

21.1.2 TITULARULUI i se garanteaza prin prezentul Acord ca drepturile Partilor in baza prezentului Acord au fost acordate in mod legal, valabil si efectiv si ca drepturile si obligatiile care revin Partilor in baza prezentului Acord sunt in deplina concordanta cu toate legile aplicabile.

21.1.3 Daca in orice moment, pe durata realizarii Operatiunilor Petroliere in baza prezentului Acord apar situatii care nu au putut fi prevazute la incheierea Acordului , atunci AGENTIA si TITULARUL, actionand cu buna credinta, vor incepe imediat negocieri spre a amenda Acordul si/sau, dupa caz, vor intreprinde si alte masuri considerate necesare, astfel incat sa-l repuna pe TITULAR in aceeasi situatie pe care ar fi avut-o, conform prevederilor prezentului Acord, daca situatiile mentionate mai sus nu ar fi survenit. Astfel de amendament, sub forma unor acte aditionale, vor intra in vigoare la data aprobarii lor de catre Guvernul Romaniei, cu exceptia cazului in care legea prevede altfel.



21.2 Soluționarea disputelor

- 21.2.1 Periodic, și ori de câte ori va fi necesar, Părțile se vor întâlni pentru a discuta modul de desfășurare a Operațiunilor Petroliere avute în vedere în prezentul Acord și vor depune toate eforturile pentru soluționarea pe cale amiabilă a oricărei probleme ce decurge din acestea.
- 21.2.2 Disputele, dacă există, aparute între Părți în legătură cu prezentul Acord sau cu interpretarea și îndeplinirea oricăreia dintre clauzele cuprinse în acesta, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă în termen de 30 (treizeci) zile de la data notificării inițiale a oricăreia dintre Parti privind intenția de conciliere directă, vor fi înaintate arbitrajului spre soluționare definitivă.
- 21.2.3 Arbitrajul va avea loc la Paris și se va desfășura în limba engleză în conformitate cu Regulile de Arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț. În cazul în care regulile menționate nu cuprind prevederi pentru anumite situații, Arbitrii își vor stabili procedura proprie.
- 21.2.4 Arbitrajul va fi inițiat de oricare din Părți dând notificare celeilalte Părți că a ales să defere disputa Arbitrajului și că această Parte (în cele ce urmează denumită Prima Parte) a numit un Arbitru ce va fi identificat în notificarea respectivă. Cealalta Parte (în cele ce urmează denumită Cea de-a Doua Parte) va notifica Prima Parte în scris în termen de 30 (treizeci) zile identificând Arbitrul pe care l-a ales.
- 21.2.5 Dacă Cea de-a Doua Parte nu își numește propriul Arbitru, Prima Parte va avea dreptul să se adreseze Curții de Arbitraj a Camerei Internaționale de Comerț în vederea desemnării Celui de-al Doilea Arbitru. În termen de 30 (treizeci) zile cei doi Arbitri vor alege un al treilea Arbitru, iar în cazul în care nu se înțeleg, acesta va fi numit de către Curtea de Arbitraj a Camerei Internaționale de Comerț la solicitarea oricăreia dintre Părți.
- 21.2.6 Cel de-al treilea arbitru trebuie să fie cetățean al altei țări decât România sau Canada și această țară trebuie să aibă relații diplomatice atât cu România cât și cu Canada și să nu aibă nici un interes economic în ce privește afacerile petroliere ale României sau Canadei și nici cu privire la Părțile acestui Acord sau Afiliații acestora. Arbitrii vor fi și vor rămâne tot timpul independenți și imparțiali.
- 21.2.7 Părțile vor acorda Instanței de Arbitraj toate facilitățile (inclusiv accesul la Operațiunile Petroliere) în vederea obținerii oricaror informații necesare soluționării corecte a disputei. Absența sau neprezentarea uneia dintre Parti la Arbitraj nu vor putea opri sau împiedica procedura Arbitrajului, în orice stadiu s-ar afla.
- 21.2.8 În așteptarea deciziilor sau hotărârii, operațiunile sau activitățile care au dat naștere arbitrajului nu trebuie întrerupte decât dacă prezintă un pericol iminent pentru personal, zăcămint sau mediu. În cazul în care decizia sau



hotărârea admite că plângerea a fost îndreptătită, aceasta poate să prevadă reparațiile corespunzătoare ce i se cuvin reclamantului.

- 21.2.9 Hotărârea arbitrală va fi definitivă și obligatorie pentru Părți și punerea în executare a acesteia poate fi cerută oricărei instanțe competente sau cererea poate fi făcută unei asemenea instanțe pentru recunoașterea juridică a deciziei și emiterea unui ordin de punere în executare, după cum este cazul.
- 21.2.10 Dispozițiile acestui Acord cu privire la Arbitraj vor continua să rămână în vigoare în pofida terminării prezentului Acord.

ARTICOLUL XXII

CONFIDENTIALITATEA

22.1 Confidentialitatea

- 22.1.1 Cu excepția cazului când se prevede altfel în acest Acord, toate informațiile primite de o Parte de la cealalta Parte în baza acestuia, inclusiv continutul acestui Acord, vor fi menținute confidențiale de către Părți și nu vor fi divulgate fără consimțământul scris prealabil al celeilalte Părți, pe toată perioada în care Acordul rămâne în vigoare. TITULARUL va fi îndreptățit să descrie operațiunile efectuate și să includa informații privind impactul economico-financiar al acestora, într-un raport anual și celelalte rapoarte periodice și ad-hoc pe care TITULARUL este obligat să le publice conform legislației piețelor de capital și a reglementărilor Bursei de Valori la care acțiunile TITULARULUI sunt cotate, precum și în alte comunicări către acționari. Obligația de confidențialitate va continua să se aplice Partilor și după încetarea acestui Acord, pentru o perioadă de 5 (cinci) ani, cu excepția informațiilor care cad sub incidența paragrafului 10.1.1. de mai sus cu privire la care obligația de a menține confidențialitatea incumba numai TITULARULUI.
- 22.1.2 TITULARUL poate dezvălui orice astfel de informație Subcontractorilor și Afiliaților săi, cu condiția ca să obțină de la aceștia, anterior dezvăluirii datelor, un acord de confidențialitate scris.
- 22.1.3 Cu condiția obținerii angajamentului de confidențialitate, așa cum prevede paragraful 22.1.2 de mai sus, TITULARUL poate dezvălui astfel de informații obținute pe parcursul valabilității acestui Acord, la cererea instituțiilor financiare de la care TITULARUL solicită finanțare.
- 22.1.4 TITULARUL poate pune la dispoziție, cu aprobarea scrisă prealabilă a AGENȚIEI, orice astfel de informații în beneficiul potențial al persoanelor care și-au exprimat printr-o ofertă scrisă dorința de asociere cu TITULARUL la acest Acord. Potențialii cesionari trebuie să semneze un acord de confidențialitate corespunzător, anterior examinării unor astfel de informații.



- 22.1.5. Cu respectarea reglementarilor în vigoare și cu acordul AGENȚIEI, TITULARUL poate folosi unele din datele și informațiile obținute prin Operațiunile Petroliere executate în baza prezentului Acord pentru elaborarea de lucrări cu caracter științific, materiale de prezentare sau publicitare.
- 22.1.6. În scopul obținerii de noi oferte pentru porțiunile din Suprafata Contractuala inițială la care s-a renunțat sau pentru suprafețele adiacente acesteia, AGENȚIA poate arăta oricărei entități datele obținute de TITULAR în porțiunile din Suprafata Contractuala la care se renunța, pe durata acestui Acord, notificând TITULARUL în acest sens.

ARTICOLUL XXIII

SEDIU SI NOTIFICARI

23.1 Sucursala sau filiala

- 23.1.1 TITULARUL este asociatul unic al filialei sale din Romania al carei nume este Media Resources S.R.L., avand sediul inregistrat in str. Andrei Muresanu nr. 11-13, parter, ap. 1A, sector 1, Bucuresti, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului Bucuresti sub codul unic de inregistrare 21288144, numar de ordine in Registrul Comertului J40/4623/07.03.2007. TITULARUL va comunica AGENȚIEI numele reprezentantului sau principal și al înlocuitorului acestuia, care vor fi amândoi specialiști competenți din punct de vedere tehnic și managerial. Reprezentantul principal sau, în absența acestuia, înlocuitorul acestuia, vor fi investiți cu autoritatea necesară pentru a reprezenta și angaja TITULARUL în raporturile acestuia cu AGENȚIA.

23.2 Procedura de notificare

- 23.2.1 Fiecare și toate notificările, solicitările, cererile și alte comunicări, necesar sau permis a fi făcute, sau date în baza prezentului ACORD se vor face în scris în limba română și vor fi adresate corespunzător, după cum urmează:

Către AGENȚIE: Agenția Națională pentru Resurse Minerale
Str. Mendeleev, nr. 36-38, Bucuresti, 010366
In atenția: Presedintelui
Tel :+40 21 313 22 04, Fax: +40 21 317 07 80

Către TITULAR: Sterling Resources Ltd.
str. Andrei Muresanu nr. 11-13, parter, ap. 1A, sector 1, Bucuresti
In atenția: , Vice Presedintelui (Romania)
Tel: +40 21 2313256, Fax: +40 21 2313312

- 23.2.2 Astfel de notificări, solicitări, cereri și comunicări vor fi considerate că au fost primite:

- (a) În cazul predării personale, în momentul predării, dacă aceasta are loc în timpul programului normal de lucru la biroul destinat, sau dacă predarea are loc în afără programului de lucru, la începerea programului în ziua lucrătoare următoare datei predării; sau
- (b) În cazul notificării prin fax, la primire, dacă aceasta are loc în timpul programului normal de lucru la biroul destinat, sau dacă primirea are loc în afără programului de lucru, la începerea programului în ziua lucrătoare următoare datei primirii.

23.2.3 În situația schimbării adresei sau a reprezentantului autorizat, cealaltă Parte va fi notificată în scris despre această schimbare, în maximum 5 (cinci) zile de la producere.

ARTICOLUL XXIV

PREVEDERI GENERALE

24.1 Titluri

24.1.1 Titlurile sau subtitlurile Articolelor din acest Acord sunt numai pentru ușurința Părților și nu vor fi folosite la interpretarea Articolelor respective.

24.2 Întreaga înțelegere și modificare

24.2.1 Prezentul Acord încorporează totalitatea înțelegerii la care s-a ajuns între AGENȚIE și TITULAR cu privire la obiectul acestuia și nu poate fi amendat, modificat, schimbat sau suplimentat decât printr-un act scris, semnat de AGENȚIE și TITULAR. În eventualitatea producerii unor modificări în legile române TITULARUL va avea dreptul să negocieze acte adiționale la acest Acord care să îi permită să beneficieze de aceste schimbări.

24.3 Operațiuni petroliere în zona aflată în curs de delimitare la Curtea Internațională de Justiție de la Haga

24.3.1 În porțiunile din cadrul perimetrelor XIII Pelican și XV Midia, situate în zona platoului continental al Marii Negre aflat în curs de delimitare între România și Ucraina, TITULARUL va executa doar operațiuni petroliere de explorare, până la data hotărârii finale și irevocabile a Curtii Internaționale de Justiție de la Haga.

24.3.2 După pronunțarea definitivă și irevocabilă a Curtii Internaționale de Justiție de la Haga TITULARUL va avea dreptul de a executa operațiuni petroliere de exploatare în suprafețele ce vor fi atribuite statului român, iar suprafețele ce vor fi atribuite statului ucrainian, dacă va fi cazul, vor fi excluse din suprafața contractuală, prin reducerea corespunzătoare a perimetrelor petroliere XV Midia și/sau XIII Pelican.

24.3.3 În nici o situație statul român nu va acorda compensații de nici o natură



TITULARULUI pentru eventualele prejudicii create ca urmare a deciziei Curtii Internationale de Justitie de la Haga.

24.4 Limba Acordului

24.4.1 Presentul Acord este redactat în 6 (sase) exemplare originale, trei (3) în limba romana si 3 (trei) in limba engleza, toate exemplarele având aceeași forță juridică.

ANEXA "A"DESCRIEREA SUPRAFETEI CONTRACTUALE REVIZUITE

1. Perimetrul XV Midia

Limitele revizuite ale Perimetrului XV Midia sunt linii drepte unind următoarele puncte:

Punctul	Latitudine	Longitudine
A	44°00'09" N	29°50'00" E
B	44°00'05" N	30°26'21" E
C	44°20'56" N	30°45'19" E
D	44°21'17" N	29°50'00" E

Suprafata retinuta a Perimetrului XV Midia este de 2387 km² din totalul initial de 4168 km².

2. Perimetrul XIII Pelican

Limitele revizuite ale Perimetrului XIII Pelican sunt linii drepte unind următoarele puncte, mai puțin punctele E și J care sunt unite de linia de coasta a României:

Punctul	Latitudine	Longitudine
E	44°40'09" N	28°59'27" E
F	44°41'53" N	29°33'11" E
G	44°37'47" N	29°33'23" E
H	44°38'10" N	30°25'05" E
I	44°52'55" N	30°07'05" E
J	44°52'55" N	29°38'00" E (coastline)

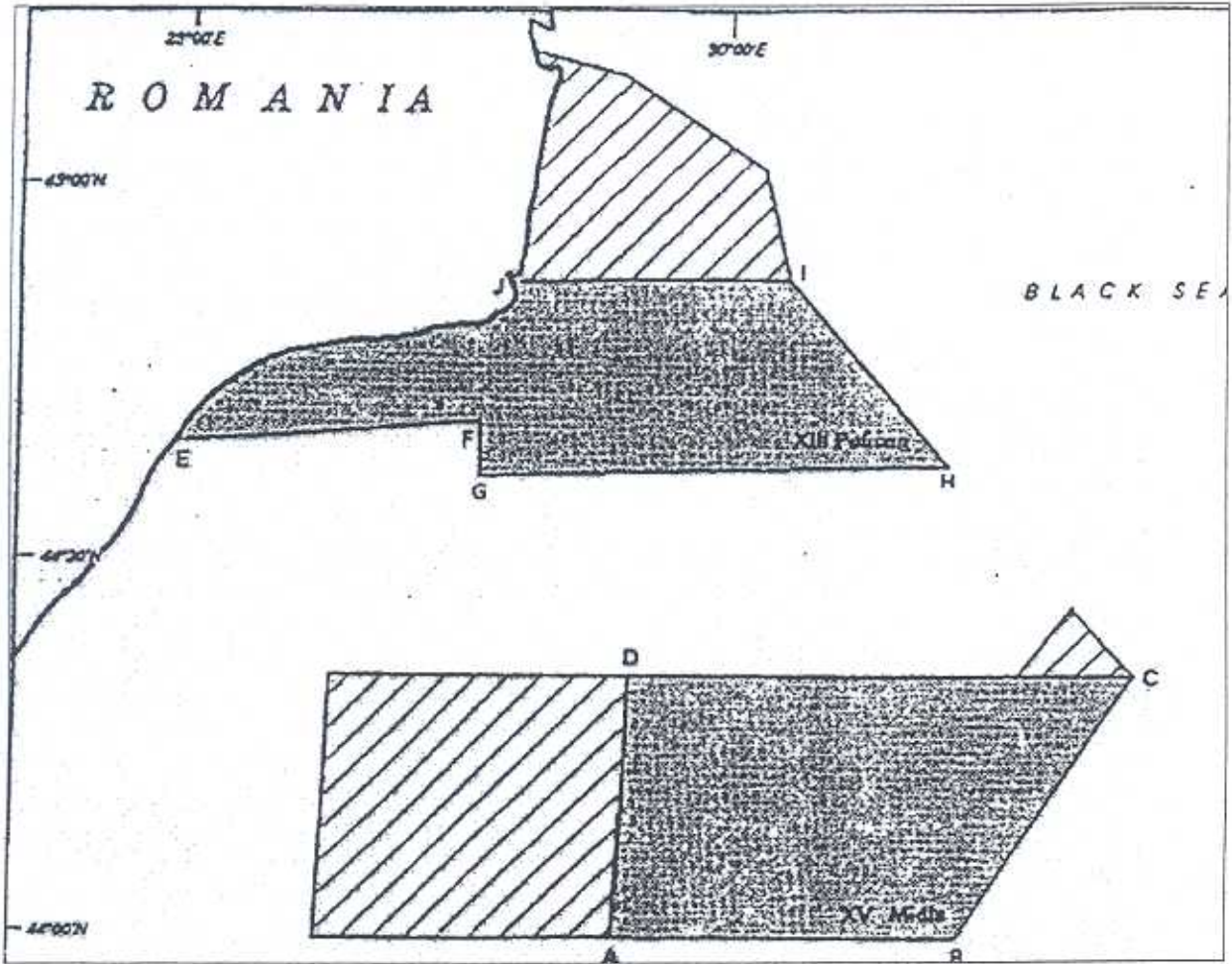
Suprafata retinuta a Perimetrului XIII Pelican este de 2032 km² din totalul initial de 2980 km².

Coordonatele de mai sus pot fi modificate, cu aprobarea AGENTIEI, pentru a se lua in considerare structurile care se intend dincolo de limitele Suprafetei Contractuale definite mai sus, cu conditia ca ele sa nu faca deja obiectului unui alt contract cu o alta parte

In caz de discrepanta intre coordonatele geografice de mai sus si harta anexata ca Anexa "B", coordonatele geografice vor prevala.

ANEXA "B"

HARTA SUPRAFETEI CONTRACTUALE REVIZUITE



SUPRAFETE RETINUTE

PELICAN

MIDIA

Punct	Latitudine	Longitudine
E	44°40'09" N	28°59'27" E
F	44°41'53" N	29°33'11" E
G	44°37'47" N	29°33'23" E
H	44°38'10" N	30°25'05" E
I	44°52'55" N	30°07'05" E
J	44°52'55" N	29°38'00" E

Punct	Latitudine	Longitudi
A	44°00'09" N	29°50'00"
B	44°00'05" N	30°26'21"
C	44°20'56" N	30°45'19"
D	44°21'17" N	29°50'00"

[Handwritten mark]

[Handwritten signature]